40275

# SO MUORTO

## E M' HANNO FATTO TORNÀ A NASCERE

**Commedia in due parti e 4 atti**

**Scritta**

DA ANTONIO PETITO

**NAPOLI**
LUIGI CHIURAZZI TIPOGRAFO-LIBRAJO-EDITORE
Strada Molo n. 20.
1868.

# PERSONAGGI

**D. Lucantonio Lacertone**, medico
**Petruccio**; suo pupillo
**Marianna**, vedova, madre di
**Teresina**
**Coladomenico Mangiamonte**, amante di Marianna
**Donna Menica**, madre di
**Donna Antonietta**, vedovetta e di
**Michelina**
**Andreuccio**, amante di Michelina
**D. Litterio**, medico
**Domenico**, vecchio segretario del fu marito di Antonietta
**D. Anacleto**, notaio
**Pulcinella**, servo di Lucantonio
**Ceccia**, serva di Antonietta
**Un Custode** di pazzi
**1. Pazzo**
**2. Pazzo**
**3. Pazzo**
**4. Pazzo**
**Altri pazzi**, servi ec.

---

La scena nel primo e secondo atto è in Napoli in casa di D. Lucantonio, nel terzo atto in casa di Antonietta in Aversa, nel quarto nello stabilimento de' pazzi.

Digitized by Google

# PRIMA PARTE

## ATTO PRIMO

### NO DUELLO A POLVERE

Camera in casa di Lucantonio. In fondo ingresso due porte laterali. Tavolino con ricapito e libri, sedie.

### SCENA I.

**Marianna**, **Coladomenico**, poi **Teresina**.

Col. Marià, Marià tu non m' adduorme co ste chiacchiere; io, lo saje sonco ommo de poche parole e quanno dico na cosa chella ha da essere; pe stammatina a mieziuorno me serveno quatto ducate e tu me l' haje da mollechià.

Mar. Ma co l' aiuto de lo cielo e co la bella mamaniera, si non fusse n' ommo tanto furiuso e strillazzaro, io te avarria fatto capì.

Col. Me servono quatto ducate...

Mar. Ma pe ammore de lo cielo io mo non li tenco...

Col. A mieziuorno hanno da sta dinto a la sacca.

Mar. Co no poce de pacienza, co no poco de bel-

Digitized by Google

la chelleta, vedarraggio comme pozzo fa, pe..

Col. Ora Marià, Marià mo me staje fruscianno, me staje nfracetanne, co tutte ste chiacchiere. Leva mano a sto cielo, a sta bella pacienza e a tutte st' aute chiacchiere e moste de bizzocarie, ca co mmico songo inutile. Arricordate, che io me chiammo Coladomenico Ponianfaccia, che songo il tuo presente protettore e futuro sposo, e siccomme, quanno tu haje abbesuogno de me, pe fà quacche parte a quaccheduno, pe mparà de crianza a quacche...tu me ntienno, io so sempe lesto e te faccio portà chillo rispetto, che comme a na femmena sola tu non sarrisse portato, accossì, quanno io aggio abbesuogno de museca, tu haje da lassà la vorza, mollechiarme lo quiete vivere, ca sinò primma primma a te lo ventagliejo è felicissima notte a chi resta.

Mar. Che puozze avè na funa nganna, che puozze sciulià ncoppà a na pommarola fraceta, che puozze... Ah! cielo, cielo mio e che me steva scappanno da la vocca... io....

Col. Levo mano a lo cielo, e parla chiantuto, ca è meglio...

Mar. E chiantuto te chiacchiareo si; tu haje visto ca pecchè io me trovava senza denare songo venuto a trovà D. Lucantonio lo Miedeco lo vicino mio, che cchiù de na vota me ha fatto lo piacere de prestarme quacche cosa, quanno io me songo trovata sbriscià. La ndustria mia, sissignore me venne abbastantemente co l'aiuto de lo cielo ma tanta vote le pave che dispenzo, la rrobba che donco attuorno me fanno restà sanza niente la settimane che vaco esigenno scade dimane e pecchesto

ogge stonco co la sacca ndissabiile, e aggio da vattere cascia co D. Lucantonio.

Col. Tu vatte cascia, vatte bauglio, vatte tutta l' arma de mammeta; ma tiene sempe presente, che specialmente pe la ndustria toja, pe l' esigenza, che cierte bote ntoppa, la protezione de Coladomenico Ponianfaccia t'è necessaria, e quanno haje abbesuogno de me, haje da sedognore lo carro, sinò io te sedogno le spalle e fenimmo de chesta manera na vota pe sempe la gloriosa storia.

Ter. Ma ma, vuje state ccà; io vaco trovanno pe ve spià na cosa de somma premura; ma è lo fatto, se sole dicere che quanno na figliola innocente e de primmo sbuccio ncierte occasione se mbroglia, non se sape regolà a pe essa. ha da correre addò la mamma pe cercarle conziglio, pe vedè comme s'ha da portà; non è lo vero chesto?

Mar. Cchiù che bero; e la mamma è obbrigata co l' ajuto de io cielo de darle tutte chilli conziglie e schiarimente che la povera bardascia se mmereta.

Col. E parla, parla bella mia, ca mammeta è commico e te diciarrà tutto chello che l'addimmannarraje?

Ter. Primma addimmanna. Na figliola po fà l'ammore, c' è fuorze niente de male a chesto.

Col. Manco pe suonno; l' ammore è materia lecita e onesta ed è permesso de tutte l' età.

Mar. Tanto cchiù che lo cielo ordena a tutte quante de volerce bene comme a fratelle e se sape che si l' uommene songo fratelle, le femmene songo sorelle, e hanno da fa l' ammore pe comanno de lo cielo.

Ter. Seconna addimmanna. Doppo fatto l'ammore, na figliola se po mmaretà?

Col. Certamente, anze s' ha da mmaretà, dicette D. Matteo lo Paglietta, che chesta è la remessione della femmena, e na femmena che non se mmarita, tradesce la sua ingombenzia sulla terra.

Mar. E de cchiù, è lo cielo che lo pretenne. Senza lo matrimonio lo munno fenisciarria, e nuje aute femmene pe non fà succedere sto guaje e allontanà ntutto e pe tutto la fine de chisto nc' avimmo de fa mamma de famiglie e fa crescere la popolazione.

Ter. Terza addimmanna. Na povera figliola, che se trova pe combinazione a fà l' ammore co duje giovinotte, e non se sape ancora risolvere a quà de li duje ha da seguità proprio a da udienzia, e qua de li duje mannà a lo storno, comme ha da fà pe venirne a capo.

Col. Chesta mo è l' addimmanna la cchiù ntroppecosa; Ma mo ce vo tutta la sapienzia toja, pe da no conziglio a sta poverella...

Mar. Lo conziglio, seguenno de massema de lo cielo, è lo cchiù facele de tutte. Non ha da licenzià nisciuno de li duje.

Col. Chisto è isso.

Ter. No!...

Mar. No; ma mmece ha da seguità a darle audienza a tutte duje, tenenno sempe a costa propria co belle manere e tennerezze, fino a lo momente uno de li duje se spiccia cchiù priesto e vene a na conchiusione, e quanno chesto succede, co la bella maniera se dice a chill' auto, amico ve potite retirà, non facite cchiù pe me?...

Ter. Ne Mà, e chesto pure?...

MAR. Vene commannato da lo cielo ; tanto bello.

COL. E se capesce cheste. Va, spiegancello comme è lo cielo che lo bo chesto lloco, va.....

MAR. Lo cielo ordina a tutte quante de abbadà sempe a chello che se fà, de non correre a la cecata , de fà sempe pe ciente manere e uno taglio, e si ntutte le cose, ntutte li niozie de lo munno s' hanno d' ausà tutte le precauzione se sape, che co la facenna la cchiù grossa e difficile de la vita de na femmena, s' ha da sta attiento, e secunno la massema de lo cielo, sulo duje nnammorate se ponno tenè ncampane , mo treje , quatto e quante cchiù se n' appresentano. Figlia mà chiste songo li consiglie, che vavellè mia , femmena co li costate e timorate de lo cielo me ha dato a me, e io pe conseguenza, pe scrupolo de coscienza donco a te. Nchloccatelle e non te ne scostà no ttecchete ca te trovarraje cchiù che bona a munno tujo.

TER. Manco male, ca mo me songo levato no dubbio, che non sapeva comme risolvore proprio ninnante, quanno me parlarranno d' ammore Petruccio lo pupillo de D. Lucantonio, e Pulicenella lo Compariello sujo, sapraggio comme m' aggio da portà.

MAR. Che le cielo te pozza benedicere, figlia mia; siente sempe li conziglie de mammeta...

COL. E de chesta mamma , che nfra la partita Mammana, è rrobba sceveta, e rrobba fina, ma fina assaje ; intanto , Marià venimmo a nuje ; doppo date li conziglie materne a la ragazza, penzammo a li quatto ducate, a me me servano , fa priesto , ca sinò te l' aggio ditto, te ventaglieje...

TER. E chesto pure ?...

Col. È commannato da lo cielo, e serve purzi pe fà de bene a la salute, scetanno lo sango, facimmo ampressa...

Mar. Ah! che puozz' essere acciso, che puozze mori de subbeto e comme si petulante... cielo mio perdoname.,.... Chillo D. Lucantonio non ce starrà mo... Ah! teccate lo pupillo, aspiammo a isso...

## SCENA II.

**Petruccio, e detti.**

Pet. *(Con un libro in mano, studiando)* La Natura è molto difficile ad essere coltivata, e l' uomo che cerca di speculare, nei suoi misteri, deve...

Mar. D. Petrù...

Col. D. Petrù...

Pet. No momento, non me spezzato, stonco studianno come deve l' uomo penetrare nei misteri della Natura, e non pozzo interrompere lo curzo delle occupazione maje pe huje; scostateve, scostateve, lo studio richiama tutta la mia attenzione.

Mar, (Teresi chiammalo tu.)

Ter. D. Petrù...

Pet. Ah! che voce è chesta, Teresina, Teresinella, mia, sciorillo addoruso de primmavera si tu che m' haje chiammato; mo si, che a lo tuono de la voce toja, lasso ogne studio, ogne lezione, e te dico, parla, che buò, che m' haje da dicere, mussillo azzeccuso e nzuccarato mio.

Col. (A chisto se po permettere quacche confiden-

za, sta buono, ammeno pe quanto saccio, e... capisce...)

MAR. (Vigilanza però, lo cielo lo commanna.)

TER. Mamma ve aveva d' addimmannà non saccio che? ah! si, voleva sapè si D. Lucantonio lo tutore e maestro vuosto sta dinto a lo studio, o pure...

PET. D. Lucantonio è asciuto a primma matina, e non se sape quanno se retirarrà, m'ha rimasto a me a stodià la lezione de filosofia, ma io, avennote vista aggio perzo tutto lo filo de lo ragionamento e invece....

COL. Volarrisseve dicere quatto chiacchiere a la bardascia; ma sapite o non sapite D. Petrù che chesto non sta bene, che Teresina è na carta bianca, e che vuje non avite d' avè l' ardire manco de tenerla mente storto, pecchè sinò Coladomenico Ponianfaccia ve potarria mpara lo comme e lo quanno se ha da rispettà na figliola, che..,

PET. *(Mette mano alla sacca e caccia una doppia lira, facendola vedere a Colandomenico senza parlare.)*

COL. *(La prende, la mette in tasca, e seguitando il discorso, cambia tuono)* Che finalmente mo ve po dà benissimo ascorda, perchè li galantuommene mmeretano, mo nce vo lo fatto tutta la chelleta smacenabbole. Marià jammo pe l' affare de li quatte ducate. Teresina resta ccà, D. Petruccio le mpararrà no sghezzillo sghezzillo de filosofia, e la filosofia è na cosa necessaria a sto munno.

MAR. E co l' aiuto de lo cielo, jammo..... Ah! che me faje fà, mo pe dà sti denare a te, aggio da guastà na pava, che teneva preparato ma che aggio da fà, pe contentarte, pe

non farte j fantasio, te contentaraggio, che sia sempe fatta...

COL. }
MAR. } La volontà de lo cielo... (*viano*)

## SCENA III.

**Petruccio, Teresina.**

TER (Mo è tiempo de tenè a memoria le parole de mamma, e mettere in prattica le lezione soje.)

PET. (*Posa il libro e si avanza un poco imbarazzato*) Teresi... Teresì, simmo restate sule.

TER. Sissignore.

PET. Te dispiace de sta compagnia mia? No. L'uocchie tuoje me diceno comme, che tu n' haje tutto lo piacere possibile...

TER. Sissignore.

PET. E va dicenno, me vuò bene, me vuò bene quanto te ne voglio io a te, sciascioncella de chisto core?

TER. Sissignore.

PET. Ah! che bella, che bella parola è chesta che m' haje ditta; Tu haje da sapè, ca ntutte l' azione de la vita mia che faccio, penzo sempe a te. Quanno dormo, nzuonno, non veca auto che na nuvola attnorno a lo lietto, che mo saglie, mo scenne, mo gira, mo vota, e dinto a chella nuvola ce staje tu, acconcia e fresca, comme a na rosa de maggio; si me soso e me vaço a fa na passiata dinto a lo Ciardino, ogne fiore, me pare Teresina, e ogne ventariello che scioscia, me pare la voce toja, che me dice Petruccio. Petruccio mio carillo, carillo ... Me metto a studià, e mmece de fà la concordanza che

avarria da dicere per esempio Io mangio i Maccheroni, o pure Matteo e Giovanni si battono spesso, io dico... Io voglio bene a Teresina, o pure, Petruccio e Teresina si amano assai, assai...

TER. Assai assai..., e tutte chesto va bene; sissignore io chesto non pozzo dicere purzì a buje, pecchè mamma m' ha ditto, che è permesso da lo cielo de poterlo dicere...

PET. E sicuramente ca è permesso; e anze io te prego de dirmelo quanto cchiù spisso può.

TER. Co tutto lo core; ma mamma m' ha ditto purzì n' auta cosa, cioè, che la femmena pe commanno de lo cielo se ha da mmaretà, e pe mmaretarse ce vo lo marito.

PET. E se capisce chesto.

TER. E sto marito avarrisseve da essere vuje.

PET. Tanto bello.

TER. E pe conseguenza, si veramente me volite bene avite da fà priesto, da spicciarve, pecchè si esce quacche dun' auto primma de vuje, io pe seguì lo commanno de lo cielo ve aggio da lassà.

PET. Lassà non sia pe ditto: no, no, io, io sarraggio chillo che te sarraggio maretiello; io sarraggio chillo che me te sposarraggio e si quacchedun' auto se mpettolea, comme me pare che ce sta Pulicenella, lo compariello de lo Tutore, che pare che se vroccolea co ttico, io songo capace de...

TER. Pulicenella. Pulicenella, ha! chesto po non me l' avite da dicere; isso si, non ve lo nega, no pocorillo me vene appriesso, me dice quacche parolella azzeccosa, ma io, ah! nonsignore.... chillo che me ha da essere marito solamente ha da essere voluto bene da me

maramè addò stammo ccà, volisseve che io desse audienzia a duje perzune, Mamma e Donna Dianora la maesta si lo sapesseno chesto mò me vattarriano, e io non tenco ntenzione de abbuscà. Spicciateve priesto a sposarme, e siate cchiù che sicuro, che io non volarraggio bene che solamente a buje.

PET. Core mio, che me ne faje scennere proprio nzogna nzogna pe lo piacere. Mia lezione de Grammatica, Rettorica e Umanità, tu pe me si la vera Logica de Soave e del Galluppi; tu si na proposizione, no problema e no Teorema e io vicino a te, studio cchiù profondamente che nfaccio al trattato dell' Ipotemusa e che alla quadratura del circolo. Damme sta manella bianca e dellicata.

TER. (*Guardando intorno*) (Pulicenella non ce sta) Tenite, chesta è essa.

PET Io te la stregno...

TER. E io puro a buje.....

PET Io te la vaso... (*Baciando forte*)

## SEENA IV.

**Pulcinella**, e detti.

PUL. (*Entrando in tempo*) Ah!...

TER. Che!... (*Resta interdetta*)

PET. Chi è?...

PUL. No servitoriello vuosto.

TER. } Pulicenella!...
PET. }

PUL. Cetrulo; che non è tenuto Cetrulo pe quanto lo cognomme sujo lo annunzia; che è trasuto in bonafede, venenno da la chiazza addò è ghiuto pe ngombenzia de lo Comparo

sujo a fa spesa de patane, cepolle, agli, ed altri generi esteri, e doppo d' averle portate dinto a la Cucina, s' apperecchiava de venì ccà pe aspettarse, arreposarse, e farse spiegà da lì). Lucantonio na certa cosa che si fosse overa, sarria na cosa cchiù cosa, de tutte le cose, embè e trasenno la porta sente no rommore, e sarria niente lo rommore smiccia lo calore, e sarria niente lo calore, percepisce dal fragore, e sarria niente lo fragore, acchiappa pell' aria, che l' ammore....

Ter. Punto lloco; ah! l' ammore!...

Pet. E doppo che fosse ammore, avarria da cunto a te.

Pul. Sicuramente, pecchè io..... non è che me n' haje da cunto tu, ma me ne faccio da cunto io, pecchè io so stato chillo, che a primma trasuta de sta mercanzia in magazzino ce aggio puosto la voce, e avite da sapè che quanno se mette la primma voce, chella ha da vocetià, e si s'accosta quacchedun'ante vo ammentà, porta pericolo d' abbuscà....

Pet. Abbuscà!....

Pul. Abbuscà.

Pet, Levate da lloco, che io tenco tutto lo dritto de accrescere lo prezzo e si tu me faje lo nfernuso, addavero me ngrifo...

Pul. Mgrifate, ngrifate, famme sto piacere; che doppo ca tu te si ngrifato, io me ngarzapello, e si me ngarzapello studenticchio de la mmalora, io te piglio a botta de donate sarnelle dinto a lo Portariale e te sconguasso tutto lo Calapino de le sette lengue...

Pet. A me!...

Pul. A ossignoria tu, co tutto lo libro che tiene sotta a lo vraccio.

PET. Auh ! cuorpo dell' hic et hec homo, Teresina scostate, scostate, quanto azzecco no punio nominativo agente ncoppa a lo naso de chillo mascalzone...

PUL. Se e fatte sotta co lo nominativo agente, che io te sommozzo no paccaro nfaccio, e te faccio addeventà acousativo paziente co tanta na faccia.

TER. Stateve cujeto...

PET. Arreto ; lo sango m' è sagliuto ncapo.

PUL. Arreto ; lo naso s' è innasato e la mostarda m' è sagliuta a lo naso...

TER. Ma chesto che significa....

PET. Te voglio sconquassà... (*impostando i pugni*)

PUL. Te voglio dissossà... (*c. s.*)

TER. Mamma mia , che vuje me facite mettere paura.

PET. Acchiappa...

PUL. Afferra... ( *si slanciano coi pugni serrati ed a capo basso e nel punto d' incontrarsi, divengono e passano tutt' altra parte*)

TER. Vuje che facite ?...

PET. L' aggio d' ammaccà lo naso...

PUL. L' aggio da caccià n' uocchio... (*c. s.*)

TER. Ah ! ma comme site, mamma mia, de chesta manera sapite che io mmece de tenerve mentenfaccia co piacere , me metto paura sine, me mette paura, pecchè io so piccerella tennera e delicata, e la nervatura mia subbeto se mette a tremmà. Jateme dicenno , tutta sta collera pecchè ?

PUL. Pecchè isso sape che io te voglio bene. e pe conseguenza non ha da penzà cchiù a Teresina, pecchè io ce tenco l' antichità ; e tutte le tennerumme toje spettano a me de deritto.

PET. No a me!...

PUL. A me!...

TER. Ma chiano chiano; chesto che vene a dicere. Zitto caspete, che mo acconcio; mo assoccio io ste balanze... Sapite comme ma ditto mammà, che l'uommene a lo munno songo tutte fratelle; tutte fratelle, me capite, si o no?

PET. Tutte fratelle!

PUL. Ma che ce cape la fratellanza miezo all'ammore cottico, va chiacchiarianno?

TER. Ce cape, e ce cape meglio de chello che te pienze. Ah! Pullicenè, D. Petrù, ve aggio da dicere ca co tutte ca site uommene, tenite lo cazone e pratticate cchiù assaje de me, che songo na figliola ritirata, non ne capite niente. Va, se dice, simmo fratelle, embè e che significa chesta parola, me lo sapisseve a dicere!

PET. Significa...

PUL. Significa...

TER. Che ce avimmo da volè bene tutte quante che quanno uno tene quacche cosa e n'auto non tene niente, ce avimmo d'ajutà l'uno co ll'auto, non nc'avimmo da tirà nfronte, e la mmidia non ce ha da fà essere contrarie pe nisciuna manera, che quanno ce vedimmo, doppo che stessemo co tutta la cchiù grossa cimma de scerocco, ce l'avimmo da fa passà, e mmece de pigliarce a male parole o darce schiaffe, ponie e cauce, ce avimmo d'abbraccià e basà. Ah! chesto, chesto vo significà l'essere tutte fratelle, io pe conseguenza voglio..

PET. Che nuje duje non ce avimmo maje da contrarià...

PUL. Che avimmo da mennà la mmidia a monte,..

PET. Che tutto ce avimmo da fa passà la mingria, e mannà a monte lo sdegno...

PUL. E ce avimmo d' abbraccià quante cchiù ne simmo... E quanno e chesto, che aggio da fà, songo io che pe lo primmo donco lo buono esempio, e mannanno a diavolo l' odio e lo rancore, dico... vieni, vieni Teresella mia siamo tutti fratelli, abbracciami e sia il nostro appello il segnale...

TER. De le cancaro che te roseca... Co isso, co isso v' avite d' abbraccià, co isso v' avite da stregnere; io. comme a femmena non aggio da fà auto che stutà lo fuoco, e contribuì a farve tornà mpace, e si pe caso n' auta vota ve tornate a ngarzapellà, io ve licenzio a tutte e duje, e me trovo no tierzo, che meglio de vuje me sapesse volè bene senza collera, e senza nimicizia. M' avite capito mo si o no. Site fratelle, e fratellamente voliteme bene tutte duje, che io quanno sarrà tiempo, che potarrite sposarme, pensarraggio e l' ammore vuesto e chi me darrà lo Chilò cchiù ghiusto, senza scarzià manco la centesima parte de n' onza, avarrà ntutto e pe tutto sta mano, che pe mo ve donco a tutte duje, acciocchè dannove ognuno de vuje no vaso, confermarrite la pace nfra de vuje, e l' ammore che io petrenno, che portate a me.

PET. E brava Teresina...

PUL. E la guagliona se spiega meglio de no libro stracciato...

PET. Pace, pace addonca Pulicenè, pace...Te acchiappa sto vaso, e apposolea tu stesso, e vide cchiù o meno a che punto songo arriva-

to io dinto a la valanza dell'ammore... (*bacia la mano*).

PUL. E doppo d'isso, pesa chisto ccà, e vide se il mio Chilò è cchiù ghiusto de lo sujo, o si te donco lo mancante, commo a li fruttajuole e li casadduoglie. (*c. s.*)

PET Miettace st' auta meza libbra e fa uno piso, (*c. s.*)

PUL. Agghiugnece st' auta libra e meza e non mporta ca é de buon piso e va a vantaggio de lo compratore. (*c. s.*)

## SCENA V.

**Lucantonio**, e detti.

LUC. Eccome ccà de rituorno; la notizia, che aggio avuta pe la strada me ha!... què, belli picceri, e vuje che cancaro state combinanno?

PET. Stammo firmanno no trattato de pace ed alleanza.

PUL. Stammo conchiudenno na specie de lega offensiva e difensiva.

PET. Io l'amo...

PUL. Io la voglio bene...

TER. Io non disprezzo nè all' uno, nè all'autro...

PET. Simmo prosseme finalmente... (*c, s.*)

PUL. Simmo amice. compare mio. (*c. s.*)

TER. Simmo tutte fratelle, e in chesto in chesto, nel perfetto accordo consiste la fratellanza e lo benessere generale dell' universo (munno. Dateme licenzia... (*saluta Lucantonio e via*)

PET. Fratello a rivederci...cca...(*apre le braccia*)

PUL. Cca... (*s' abbracciano e si baciano*).

PET. Sempe accossi...

PUL. Sempe accossì... (*si stringono la mano*).
PET. ) Addio !..... (*Petruccio via.*)
PUL. )
LUC. Ah, ah, ah, ah, ah....

## SCENA VI

**Lucantonio, Pulcinella**

PUL. E pecchè ride ne si compà?
LUC. Pecchè chello, che aggio visto, e na cosa proprio originale, vuje duje, tutte duje volite bene a Teresina?
PUL. Justo accossì.
LUC. E intanto pretennite de camminà d' accordo facennoce l' ammore tutte duje contemporaneamente.
PUL. Essa stessa nce l' ha ordinato. Nuje duje nce stevamo piglianno a pouìe e a morze comme a cane arraggiate; io me n' era sagliuto nzi a lo settimo cielo co l' arraggia, lo guaglione nzertone e mamozio de lo pupillo scolare mio, purzi s' era nfocato de capo e no Pulicenellicio o no Petrucidio steva già pe succedere, quanno chella menannose mmiezo...
LUC. Ah! mo capisco; ha cercato, pretennenno che ghisseve d' accordo, de stutà lo fuoco, e e non fà j nnanze l' appicceco. Eh! si ha fatto buono; ma piccerè, pe regola toja chisto è n' affare che non va nnanze.
PUL. No, è lo ve... No, quanno vuò sapè la verità, pure io penzo de la stessa manere che pienze tu; pecchè diceva lo primmo Masto de scola mia, ommo dotto e profonno, cchiù de no puzzo profunno. Pulicenè 'ncoppa a sta

terra tutto se po acconcià, tutto se po accordà, neoppa a tutto se po fà punte e passa, ma pe l' articolo vonnella...

LUC Ferma lloco, che si arrivato. Ecco, chesta è la vera filosofia de la quistione. Tu per esempio tiene cchiù denare de me, e po essere che te vene ncapo e me daje na porzioncella a me, e chesto te lo pozzo accordà; po essere che io me trovo cchiù talento, cchiù cognizione de te, che si na bestia.

PUL. No milione de ringraziamente.

LUC. Chesto e pe modo d' esprimerse, o tenenno cchiù talento de te, a botta de insinuazione, de mmoccarte co lo cocchiariello le mie letterarie conoscenze, sparto co te lo capitale mio ma quanno se tratta de na donnetta, la quale donnetta secorno tutte le legge divine ed umane è genere de privativa...

PUL. Già è cosa che non se po spartere de nisciuna manera, senza che non resta lesionato lo frontespizio e le pedamente de la casa...

LUC. Sono io che sono un arca di scienze che per la mia filosofia, per la mia profondità letteraria e scientifica. non ò chi mi passi, scopritore esimio, inventore originale, e pure se sapessi che qualcheduno si vezzeggiasse per poco con Marianna che è la mia fiamma, e destino a mia consorte, io l' ammazzerei. È una cosa che ripugna la natura, come se fosse il caso che il sole splendesse a mezzanotte.

PUL. Già comme volessemo dicere. ca quanno uno e muorto tornasse a risuscità,

LUC. Eh! su di questo poi, ci ò tutte le ragioni che possa succedere.

PUL. Comme avite ditto mo si patrò? vuje site no

alletterummeche, no scoscienziato de chille a guardionciello ma ncoppa a chesto pare che state dicenne na ciucciaria...

Luc. Lucantonio Lacertone, non dice ciucciarie. Si può succedere, è probabile anzi direi è certo che l' uomo dopo morto ritorna a nascere, non nel suo medesimo corpo, ma in un altro corpo.

Pul. Mamma mia bella tu che ne vutte?

Luc. La verità. Eh capisco che questa Dottrina, la Dottrina delle Metempsicosi, è creduta una sciocchezza, è stimata una favola; ma non dimeno è...è...è...

Pul. Eh... E nzomma n' ommo quanno more...

Luc. Può entrare in corpo ad un Asino, ad un Cane ad una pulce, e forse forse anche ad un altro uomo. Pitagora, quel grande filosofo di Cotrone, è l' inventore di questo sistema filosofico. Ma vuoi persuadertene più materialmente? Ebbene che cosa è il corpo di un uomo?

Pul. E ched' è appurammo.

Luc. È la casa dove abita l' anima, dove l' anima fa tutti i fatti suoi, per esempio la bocca, è la porta per dove esce ed entra, ogni qual volta deve disbrigare le sue faccende, nella società, gli occhi sono i balconi, dai quali si affaccia, per osservare ciò che succede, e ciò che non succede, la testa le la sua camera da studio, dove ritiratasi nelle ore di contemplazione passa a rivista tutto ciò che la scienza, e la natura gli permettono di contemplare, la stanza da letto si rattrova nel cuore, e lo stomaco e la Cucina, dalla quale si passa nella sala da pranzo che è la pancia.

Digitized by Google

PUL. Mamma mia bella, la panza è la cammera de magnà, e la galleria pe ricevere quacche amico, e farse n' abballatella, qua è po', va dicenno?

LUC. La galleria, è situata nei reni e nel petto che formano, l' appartamento di rappresentanza, specialmente nelle donne, il resto del corpo, e destinato a tutte le basse officine caserecce.

PUL. E la cappa de la cemmenera pe fa asci lu fummo addò stà?

LUC. Nel naso; luogo più appariscente, e prominente del corpo. Ora non mi puoi negare che l' inquilino non sempre abita nella stessa casa, che moltissimi quando giunge il 4 maggio cambiano casa.

PUL. Già.

LUC. Eziandio succede con l' anima comincia ad ammalarsi, allora si mette la si loca, vengono i medici, che in sostanza sono quelli che vanno vedendo casa arriva il 4 di maggio l' uomo muore...

PUL. Li schiattamuorte che se la portano songo li vastase che carreano la mobilia.

LUC. Ah! vedi come vai percependo, e l' anima, emigranda da quella in altra casa si ritrova ad abitare in altro corpo fino all' arrivo del novello quattro di maggio.

PUL. Mamma mia bella!... Si patrone mio, che tu m' al fatto nghianarl, de la paura. E io mo, a chello che dice tu, stonco in affitto dinto a sta trippa mia?

LUC. Precisamente.

PUL. E non pave la terza anticipata, pe n'esempio.

LUC. Ne sarai cacciato, o potrai andare ad abitare nel grembe di un qualche leone, di un bove, di un pecorello...

PUL. No, no, manname ad abità a qualunque auta bestia, ma pe vuje e piccore ntanto non me fa capace, pe li parafulmine che se trovano ncoppa a ll' asteco che songo sempe pericolose de vita per gli accidenti...

LUC. Di questo gran fatto, non solo Pitagora, ne parla e lo afferma Lockè, ed Echel profondi filosofi Alemanni, ne parlano ed e inutile il negarlo, la scienza me lo conferma con milli esempii, la filosofia me lo conferma, ed io attento con tutta l' ansia possibile il punto con cui emigrando dal corpo di Lucantonio Lacertone, dottissimo e profondissimo medico, chimico, matematico e botanico, forse vado a trasmigrarmi nel corpo di una formica, animale industrioso, ed intraprendente.

PUL. E io va te pesca, addò jarraggio a cadè; ma intanto si patrò, ma mo m' ai puosto n' auto verme ncapo si succedesse chesto, e io arrevasse a scannà Petruccio, chillo per esempio, va facimmo che tornasse a nascere ncuorpo a no police?

LUC. E perchè no?

PUL. E chesto non me quatre manco pe suonno, lo pollice vola zompa, se mpizza addò vo isso, e non volarria, che ntramente io farria l'ammore da ommo co Teresina, contentannome sulo de chiacchiere e parole azzeccose, chillo, chille ce se vroccoliasse da pollice facennome tenè na cannela senza che manco m' addono.

LUC. Eh! chi lo sa: ma io però, caro mio nel caso tuo; vado al punto più breve; Petrucci molto prima di morire, e di trasmigrarsi Pitagoricamente, invita, in vita stessa te la farà di mano.

PUL. Me la farrà de mano? a me? ah! chesta

mo è na cosa che me fa j nfantasia. Chillo mamozio, chillo sciaddeo chillo babaluscio farla a mè, a me, non sia pe ditto. Eh! patrò D. Lucantò, sto fatto non ha da succedere. Io mo vaco a fa lo riesto de li servizie che aggio da fà, e quanno lo smicoio l'afferro, lo sconquasso, e doppo accide tutti li pullece, che stanno pe la casa, e te voglio fa vedè si isso la fa a me o io la faccio a isso... Mo vedimmo, mo vedimmo.

## SCENA VII.

**Lucantonio poi Coladomenico**

Luc. Bietolone, ignorantaccio che non sa come me ingolfarsi nelle speculazione scientifiche, che nutre l'anima sua di sole idee basse e triviliale. Oh! Io! io solo so sublimarmi, e studiare le scienze, analizzando, con mano esperta ed occhio aperto, i segreti della natura. Per esempio, le virtù dei semplici, delle erbe che raccolgono nella campagna le bellezze del corpo umano le astuzie filofofiche. Le mie grandi idee sopra i rettili, ed i mollucci l'innesto che avrei idee di fare fra i fossili ed i veggetabili, creando così un altro anello nell'ordine naturale. Eh! ò principiato accolte esperienze, ma i mezzi.. a se io non fossi uno spiantato, che vivo sulle spalle del mio pupillo, che segretamente cresco, facendolo credere un disgraziato che io tengo pe carità, ed invece se fossi possessore di vistose somme, prima di tutto sposerei Marianna che tengo cucita in petto, e poi mi darei in tutto e per tutto, a perfezionarmi lo studio.

Col. D. Lucantò...
Luc. Oh ! Coladomenico che cosa è accaduto.
Col. Lo postiere ha portata sta lettera pe buje.
Luc. Una lettera con l'orlo nero, lutto.
Col. Accossì me pare.
Luc. Viene d Aversa !... d' Aversa !
Col. Da Aversa ! embè ch' è stato ?
Luc. Come mi batte il cuore ( *apre* ) di che si tratta... (*Legge affrettatamente a mezza voce, dando segni di dispiacenza indi arrivato al punto di dire* È morto improvvisamente.... Ah !....
Col. D. Lucantò a la grazia vosta.
Luc. Oh ! Coladomè te songo servitore, che baje facenno, che baje facenno da ccà ? M' haje da dà quacche comanno ?
Col. Preghiera, preghiera sempe . pecchè sapite ca Coladomenico Poniafaccia , pe quanto è guappo, scuonceco, e tagliacape, tanto è umile e rispettuso co chi se mmereta. e...ma no momento, io ve veco co na lettera mmano ; che fuorze sta lettera è affare de premura , è cosa talluta che ave abbesuogno de tutta la vasta penetrazione ? Io in questo caso allippo , me ne chiammo fora , pecchè non ntenno de senti li fatte che non me apparteneno...
Luc. No, no ; non te nego, che sta lettera è di somma gravità ; ma tu può restà ; anze , anze già che te truove ; io sarria nel caso , pecchè me sta venenno mmana no cierto penziero, bislacco si vuoje, ma che potria... A sto munno ognuno ha da penzà al benessere proprio , all' interesse mio , non è accossì ?
Col. Tanto bello, e ciuccio chi non se sape ap-

profittà dell' occasione. Ma de che se tratta? Avimmo da taglià quacche musso, scosere quacche trippa, ntaccà quacche mellone. Coladomenico e sempe pronto, e...

Luc. No no, non se tratta de tutto chesto; ma invece de no consiglio, che... anze, già che simmo a chesto nce volarria purzì Marianna ccà mmiezo; Marianna ca è timorata de lo cielo, e femmenona de munno a lo stesso tiempo, potria.....

Col. E quanno non bolite auto che chesto, nce simmo; eccola ccà, che se ne vene..... Ma, rianna, Marianna avanza, avanza lo pede - D. Lucantonio ha abbesuogno de lo consiglio tujo, lassa ogne cosa, e viene a sentì a isso....

## SCENA VII.

**Marianna. e detti.**

Mar. Lasso tutto, quanno è chesto pure li quatto ducate tuoje, che steva portanno, e...

Col. No no, chisto sulo affare lloco, ha da essere spicciato primma de tutte quante ll' aute.... Miette ccà.

Mar. Chiste so lloro; me co l' aiuto de lo cielo. D. Lucantò, che m' avite da dicere?

Luc. (*Prende una sedia*) Assettateve,

Mar. M' assetto. Ah! sia fatta la volontà de lo cielo. (*siede*),

Luc. Coladomenico assettate.

Col. Assettateve D. Lucantò.

Luc. Primmo punto de lo discurzo; io saccio, che Petruccio e Pulicenella fanno l' ammore tutte duje co Teresina la figliola vosta. Jateme dicenno, de li duje quà credite, che po-

tesse essere no marito cchiù opportuno e adattato?

MAR. Che addimmanna è chesta ma; chi la po dà cchiù meglio a magnà.

LUC. Ma si pe caso, fosseno tutte duje ricche, o almeno comodi, va, a quale de li duje inchinarrisseve a farla mmaretà? Analizzammo; Petruccio e semplice sissignore. ma non è no Ciuccio cauzato e vestuto comme a Pulicenella.

MAR, Eh!,.. (*approvando*).

COL. Eh!... (*c. s.*)

LUC. Petruccio, mo, che appena appena tene che magnà, e stà sotto la tutela mia, quanno se ngarzapella, mena li mane de na brutta manera, mentre Pulicenella, si accorre se fa vattere pure da na criatura.

MAR. Eh!... (*c. s*)

COL. Eh!... (*c. s.*)

LUC Petruccio in materia d'interesse, da mo se farria dà na cortellata pe no carrino, mentre Pulicenella e splendido, alla mano, e facilissimo a farse portà pe lo naso.

MAR. Eh!,,. (*c. s.*)

COL. Eh!... (*c, s*)

LUC. Pe conseguenza?...

COL. Pe conseguenza?...

MAR. Pe conseguenza, tiranno lo zuco a tutto chello che avimmo ditto si fossero tutte duje commode de menera da poterla da a magnà tutte duje, sceglarria sempe Pulicenella...

LUC Colandome... (*approvando*).

COL. D. Lucantò!... (*c. s*).

MAR. Pe la quiete da la famiglia, e pe la gloria de lo cielo, che richiede la pace nfra li conjuge, non ce vo no marito troppo de talento

e superbiuso, che a no caso menasse le mmane; ma invece uno tutt' umile, cojeto, e non dica maje na parola arraggiosa a la mogliera..

Luc. Coladome...

Col. D. Lucantò...

Mar. Pe lo bene dell' interesse de la casa, e pe non fà che l' ommo se ntriche e se mpaccio dinto a li minnzie, e pe conseguenza, faccia sempe nascere disturbe dinto a la casa, è cchiù che necessario; la mogliera faccia, disfaccia, e non dia maje cunte de niente all' ommo, che non ha da penzà ad auto che a caccià li denare...

Cuc. Coladome...

Col. D. Lucantò...

Mar E de chesta manera se va nnanze benissimo, e comme commanna lo cielo... Ora, siccomme Pulicenella sarria cchiù adattato de D. Petruccio a sto regime familiare, avenno da scegliere nfra li duje, io scegliarria a isso.

Luc. Gran donna !...

Col. E quanto piglie e ne truova n' auta eguale. A chella sa.

Luc. Pesata e contrapesata. E io aggio voluto sapè primma de tutto lo parere sujo, perchè io pensava de la stessa manera; ma la circostanza essenno diversa, aggio avuto piacere de sentì l' opinione altrui. Allongate mo le recchie. e sentite. Dicedotto anne fà, no cierto D. Procopio ricco proprietario d'Averza e mio antico compagno de studio, se nnammoraje de na cafona, e pe non dà dispiacere a lo padre viecchio podagruso, che non avarria maje acconsentito a sto matrimonio, se la sposaje de nascuosto. e facet-

te no figlio, ma, la povera mogliera crepaje nfiglianza. Lo piccerillo suje allattato de nascuosto, e fatto strappatiello co tutta la segretezza possibile fuje affidato a me, che lo avesse tenuto comme a no figlio mio; passannome na guappa mesata, e consegnannome tutte li documente de la nasceta soja, e tutto chesto; sempe pe non fà sapè niente a lo Vavone podagruso.

MAR. E sto piccerillo addonca?

COL. È Petruccio a chello che sento?

LUC. Justo accossì. Ma lo fatto sta che lo podagruso, co tutta la podagra, non le persuadeva de lassà sto munno, e se n'arricordaje de morì tre anne fà, quanno lo figlio puro isso aveva fatto li capille bianche; mentre succedette chesto, e quanno lo compagno mio s' apparecchiava a pigliarese dinto a la casa lo figlio, venette a Napole, la sera pe se devià volette j a S. Carlo, llà mmiezo a lo corpo de ballo, vedette na faccella, che le facette vutà la capo, smicciaje na vitella, che l' appicciaie lo sangue, e comme a ligno stagionato subbeto facette fuoco senza fummo, o sia, senza perdeta de tiempo e s' appresentaje in casa de la ballerina; llà trovaje torreno tuosto pecchesto ntanto, avette da venì.

MAR. A lo matrimonio, co l' ajuto de lo cielo.

LUC. Justo accossì; ma co l' aiuto de lo cielo, non sulo se avette da sposà la mogliera, ma s' avette da mettere dinto a la casa na sora cchiù piccerella e la gnora rispettiva.

COL. Buono! l' accompagnamento sempe è necessario.

LUC. E de cchiù, ll' urdema condizione non la

sapite. La figliola ballarina, avette sentore che sto spasimante viecchiariello sujo, era videvo e teneva no figlio, pe conseguenza facette l' ira de Dio e ne lo voleva caccià, ma isso, tanto facette fà e dicere, che a botte de carte fauze, e testimonianze de gende d'Averza. mpacchiaje e se facette credere celibe e accossì se l' ha sposata; ne sta seconna mogliera ha saputo maje niente dell' esistenza de sto Petruccio, primmo figlio de lo marito, che pe cojeto vivere. seguitaje a sta presso de me co na bona mesata, e co la condizione che non avria avuto da sapè maje de chi era figlio.

MAR. Niente meno che chesto!...

LUC. Pe paura, che lo giovinetto sapennolo non fosse juto ad Averza a farse canoscere, e llà sapennole la matrea, non avesse, comme cchiù de na vota ha fatto ntrommato lo patre. Ora venimmenceenne mo a lo punto cchiù originale de la storia. Lo patre de Petruccio è muorto.

MAR. }
COL. } Muorto!...

LUC. Justo accossì. La vedove, sapenaome amico scorporato sujo, me l' ha partecipato pe commenienzia; è muorto, pe averse fatta na grossa magnata de funge e maruzze, che dinto a poche minute se po dicere l' hanno acciso, ed è muorto, senza testamiento.

CAL. Mbomma!... pe conseguenza, Petruccio mo è patrone de no bello cocco!...

MAR. Ah! coll' aiuto de lo cielo, e si figliema se lo sposa, jarrà pur' essa dinto a lo nietto...

LUC. Ma a chisto punto ve voleva. Jarrà dinto a lo nnietto, essa, comme a sposa; ma io che

songo lo tutore, farraggio voca fora, pecchè pe chelle refressiune che avimmo fatte poco nnante Petruccio, mettennose a la testa de na fortuna, e addeventanno cchiù esperto de munno, songo sicuro che me cacciarrà, e io che campo ncoppa a li spalle soje...

Col. Jarrite a lo storno. Caspita, chesto non ve conviene, pecchè vuje volarriseve mastrià....

Mar. E io, che addeventannole socra, volarria mastrià pur io, manco niente potria fà, pecchè chillo pure sarria capace de fà voca fora ch' è maretto...

Cal. Nonsignore, ccà non se ha da permettere; vuje D. Lucantò avite da seguità a tenè le mane in paste; tu Marià purzì ce ll' haje da mettere, e ncoppa a tutte, ce l'aggio da mettere io, io, che songo lo protettore vuosto, e... ma comme s' avarria da fà?..

Mar. E che saccio... mo pe mo non sapria trovà no spediente, no... vi...

Cal. Si me ce mette io pe mmiezo e a botte de chianette, lo faccio acconsenti a chello che volimmo nuje... se, accossì va buono lo fatto..

Luc. Manco pe suonno. Co chesta via non se ne ricava niente. Io aggio fatto lo gran progetto. Io songo chillo, che aggio saputo mma nce stà no mezzo, lo quale mezzo, si vuje me sapite asseconnà, ce farrà arrivà pe na via nova all' intento nuosto, e avarrimmo voglia senza affennere nisciuno de mettere le mane dinto a lo bene de chella famiglia, che ve pozzo assicurà ca è assaje, ma assaje proprio co tutto lo core.

Mar. Nientomeno che chesto, e quanno è accossì, io ve prommetto, sempe pe bene de la casa, e pecchè lo cielo ce commanna de

fà bene pe qualunque via se possa fà.

CAL. Jate dicenno, che avimmo da fà?

LUC. Avarrisseve da...

CAL. Li migliara, che a restate lo patre de Petruccio. addonca songo assaje è lo ve?

LUC. Auto che assaje, tre bote de cchiù de chello che ve potite macenà.

MAR. Lo cielo addonca commanna, che non se mannano dinto a le mane de no guaglione inesperto, senza esperienza, e che fuorze fuorze ne farrìa cattivo uso.

LUC E perciò nuje avimmo da vedè de...

COL. Parlate, parlate, ccà sta Coladomenico Ponianfaccia pe asseconnarve, e....Nuje tre già jarrammo sempe d' accordo co sto progetto vuosto?

LUC. Tanto bello, sarà interesse comune di andare d' accordo...

MAR. L' amministrazione l' avimmo da portà uno duje e tre, e chesto pure è lo cielo, lo cielo che lo commanna, pe non fà passà guaje a chilli bene acquistate co sudore de sangue...

## SCENA IX.

Pulcinella, e detti.

PUL. Aggio tornato a parlà co lo studente, chillo m' ha ditto... Oh! Compà. justo justo che te torno a trovà. chillo m'ha qualefecato, che...

LUC. Eh! e che t' ha qualefecato e spalefecato, che io me stonco facenno a tanto d' necchie pe te co Marianna; ma inutilmente, chella e tosta, tosta comme a na vreccia (Asseconna, asseconna, già che chisto è venuto a tiempo...)

PUL. Te staje facenno tanto d' uocchie ; è tosta comme a na vreccia, ma de che se tratta?... Io te voleva fà sapè, ca chillo lo studente, mò m' ha tornato a confermà, me ha...

LUC. *(Facendo cenni ai due).* Te ripeto u' auta vota, Marià, che l' haje sbagliata. Co tutto che Petruccio m' è pupillo, io lo voglio bene, t' aggio da dicere, che lo vero marito adattato pe figlieta è chisto. chisto, è meglio de Pulicenella, non lo può trovà... *(a. Col.)* (di ca sì...) *(a Mar.)* (di ca no.)

COL. Non lo può trovà... (A seconnammo. se tratta de mettere le mane in pasta...)

MAR Oh! chesto po D. Lucantò, chesto po non me lo sarria maje aspettato da te. Pulicenella, Pulicenella... ah! che ne vutte, che io te lo perdono.... (Facimmo chello che dice isso ; songo chelle quatto migliare ).

PUL. Ah ! nzomma cca de chesto se stà trattanno, e quanno po è chesto voglio chiacchiarià pure io, e dicere le ragione meje, pecchè io...

LUC. *(A Mar.)* (Na sparata e scappa.)

MAR. E che io, e io ; Pulicenè ; che tu può dicere chello che buò, che D. Lucantonio, patrone mio e degnissemo ommo, pe quanto è gruosso e luongo, non arrivarrite però maje a farme capace, ca no sfasulato, no scemo, n' ommo da niente sia meglio marito pe figliema, che no giovene buono, accuoncio, saputo e certamento commato de casa soja, comme a D. Petruccio. Figlio mio, siente a me, aiza ll' uocchie lla ncoppa, guarda lo cielo, ha! jetta no sospiro, e di, comme dicò io... cielo mio sia fatta la volontà toja ; ma pe figliema Teresina scordatenne, scordatenne, scordatenne...

PUC. (Bravissimo ; abbia...)
MAR. Scordatenne... *(via)*
PUL. E nzomma a chello che beco, Marianna m'è contraria ntutto e pe tutto?... e io co tutto ca chillo lo studente m' ha tornato a confermà. che pozzo addeventà no cane, no Ciuccio...
LUC. N' aut' hommo pure pecchesto ; ma non c'è che fà. lo, addimmanno a Coladomenico, fino a mo aggio perorato la causa toja ; ma niente, niente e niente... Eh ! Pulicenè, Petruccio, Petruccio ne sonco sicuro che l' ha avuto da parlà male de te. ma male assaje... *(fa cenni a Coladomenico che annuisce)*.
COL. Male assaje.
PUL. Male assaje... e nzomma, quanno è chesto co isso co isso afforza me l'aggio da piglià?..
LUC. Accossì me pare... *(come sopra)*
COL. Accossì è... (Chisto addò vo ascì...)
PUL. Auh ! cancaro, che quanno e chesto non c'è auto che seguì lo consiglio de D. Tirrepetirro lo Studente ; aggio da fà tutto lo possibile pe addeventà pollice, pollice tunno de palla, e de chesta manera, addeventato pollice pozzo... *(resta a riflettere)*.
COL. (Ma D. Lucantò vamme dicenno no pocorillo... tu che staje combinanno, chisto de che manera po giovà a lo ntiento nuosto, e.... )
LUC. (Zitto ; mo non te pozzo spiegà tutto chello che s' ha da fà ; pe mo te lasso sulo ; nzorfalo quanto cchiù può contro Petruccio, e si se ncontrano falle piglià pure a mazzate... )
COL. (A mazzate !... ma ?...)
LUC. (Apparecchiate a mettere le mane in pasta ; falle piglià a mazzate, e de lo riesto, lassa la cura a me...) *(via)*.

Col. (E quanno è chesto lassa fa a me; voglio mettere tanto fuoco, che manco lo Vesuvio ne caccia tanto quanno fà l' Erudizione.... )

## SCENA X.

**Pulcinella e Coladomenico**

Col. *(A Pulcinella scuotendolo).* E accussì, tu che t' haje fatto afferrà? pecchè si vestuto de Princisbecco, senza dicere manco cchiù na parola?

Pul. Pecchè doppo chello che aggio ntiso, non c'è auto remmedio pe darle tuosseco e farle rosecà la rezza a chillo malora niro, che addeventa pollice.

Col. Addeventa pollice!... tu che ne vutte?

Pul. Non c' è auto pe darle gelosia; lo pollice se mpizza addò vo, e lo bello è che non lo po manco caccià, e de chesta manera...

Col. Tu che manera e manera, che a quanto veco tu non si auto, che no martufo, no carognone, no babuasso. Comme tu faje l'ammore co na figliola, dice che la vuò bene...

Pul. Oh! peccheste ntanto co lo sopierchio...

Col. E te ne staje co le mane a la cinta contro a no rivale fortunato, che sta tentanno de levarte la porpetta da dinto a lo piatto?

Pul. Tu parle bello; dice buono; pecchè non saje l' affare, che simmo tutte fratelle, e de...

Col. De che!... animale!... Simmo tutte fratelle, e simmo tutte cancare; io pe na cosa de chesta me faccio fà tanto lo pezzullo. La nnammorata ha da essere tutta rrobba mia; e si quaccheduno me vo asci nnante co lo cavallo cammenatore, io lo sguarro...

PUL. Già... tu o sia, io lo sguarro...

COL. Io, mo è lo fatto, avarria avuto tutto lo piacere che Teresina fosse addeventata mogliera toja; pecchè tu si fatta pe essa...

PUL. Tagliato proprio da lo Cosetore apposta pe essa...

COL. Essa è fatta pe te... E intanto la mamma; o sia, chillo è stato isso l' ha jencuta la capo, dicenno ca tu si no pezzentone, no nzertone, no voccolone, ca non si buono pe niente, manco pe marito...

PUL. Ca non so buono pe marito... Auh! caspita!... Colandome, Colandome chesta è n'offesa me pare a me...

COL. Auto che offesa... e cchiù che offesa...

PUL. E isso è stato capace de... Ah! cancaro, che appena, lo veco, co no muorzo me lo mmocco...

COL. E accossì haje da fa... diceva ca tu non saje parlà, ca tu non saje manco si si bivo, nzomma diceva cose de truono contro de te...

PUL. E tu, po, va, tu che te trovave presente, non l' haje scoppoliato?

COL. Lo scoppoliavo, e che spettava a me.... cheste songo cose, che non se fanno co procura ha da essere la perzona propria... tu tiene coraggio...

PUL. Eh! pe coraggio ntanto me la veco co no moschillo purzì.

COL. E allora, a curto a curto...

PUL. Bravo a curto a curto, accossì me piaceno le cose.

COL. Mpostate.... ntostate, appostale, e refostalo...

PUL. Se!... caspita, ca tu si n' ommo co li costate adderittura... siente; io pe me, poco nnante m' era già lanzato pe ammaccarlo lo na-

so... ca chella Teresina s'è posta pe mmiezo, ca sinò a chest' ora.... Ma io voglio mo segni ntutto e pe tutto lo consiglio tujo.

COL. Auh! cuorpo de no cavallo ferrato nquatto... l'amico vene da chesta parte... A te, mo se vede si si ommo... e te; mpostate.

PUL. Le me mposto... sto buono mpostato?...

COD. A ciammiello... ntostate...

PUL. Eh! me songo ntostato pevo de no palo de fierro...

COL. Lo vi lloco, che se ne vene... appostalo...

PUL. Lo vi ccà isso... (*guardando da dove viene Petruccio, ed appostandalo*).

## SCENA XI.

**Petruccio, e detti.**

PET. (*Petruccio viene ridendo e battento le mani, dicendo*) Aggio tornato a vedè Terosina, aggio tornato a vedè Teresina, m' ha ditto..... ca essa...

COL. (Refostalo..)

PUL. (Simmo leste... (*da un calcio a Petruccio.*)

PET. Ah!... che!... Misericordia!... m' ha sconquassato...

PUL. Acchiappa... (*c. s*)

PET. N' auto caucio... Mmalora, mo non nce sta Teresina; mo vuò fa addavero, e quanno è chesto, figlio de mulo afferra pure tu... (*tira anch' egli un calcio a Pulcinella, ma coglie a Coladomenico che è nel mezzo.*)

COL. Ah! ca tu stravise a me...

PET. Me songo appicciate mo, afferra... (*c. s.*)

PUL. Senga se... (*c. s.*)

COL. Mall' arma vosta, che vuje addavero m' ar-

roinate... Eh!... stateve cojete:... (*all' uno e all' altro*) (Acccidelo... stroppialo...)

PUL. )
PET. ) Eh!... eh!... (*bastonandosi a vicenda*).

## SCENA XII.

**Lucantonio**, e detti.

LUC (*Viene in Scena, si ferma un momento sotto l' uscio, e dice.*) (Cancaro ce simmo) a' me mo lo riesto...) (*innanzi ed in mezzo;*) Alto là: alto là, che significa questa ignobile mazziata...

COL. (Ah! m' hanno stravesato... all' arma de lo progetto de D. Lucantonio; lo primmo frutto che aggio raccuoveto, so state sti quatte cauce...)

PET. È rivale mio in amore, lo voglio arroinà....

PUL. Pretenne de levarme la nnammorata, lo voglio precipità...

LUC Alto là, e de chesta manera, volite decidere questa grande quistione; a uso facchini, a uso vastasoni; nonsignore; mo non simmo a lo tiempo cchiù de fà a ponie. Siamo in tempi civili ed illuminati. Vuje site rivale, non ve potite vedè, lo capisco, lo ntenno, osservo che ognuno de vuje duje tenti de levarse ll' anto da tuorno; ma senza le mane; ma nobilmente. A buje, mo ve dico io chello che ce vo... (*entra un momento e poi viene*).

PET. (Chisto se po' capì che mmalora combina?)

COL. Lo tutore, che petrenne de fà, appurammo?..

LUC. (*Ritorna con due pistole*). Cca, a voi; da uomini civili, da galantuommini, duello...

Col. (D. Lucantò...)
Luc (Agguanta....) duello...
Col. Duello; se dice buono. *(prende una pistola e la dà a Pulcinella.)* Acchiappa...
Luc. (*C S. a Petruccio.*) Afferra.
Pet. E dobbiamo dunque ?..
Luc. Battervi. Alò, Coladomenico conta dieci passi.
Col. So lesto (*conta*) Uno, doje, tre, quatto, cinco, seje, sette, otto, nove, diece... A te, ccà... (*situa Pulcinella al posto*)
Pul. E io mo, che aggio da fà ?
Col Aje da sparà lo rivale tujo, e l' haje da accidere.
Pul. E quanno e chesto songo lesto... (*per fare fuoco*).
Luc Statte cojeto; vuje avite da sparà tutte duje, chi more more e chi campa campa; e chillo che risultarrà vincitore se sposarrà a Teresina.
Pul. Ah !... l' accido.
Pet Lo faccio friddo... Mò se songo rifocato...
Pul. Mo me ne songo sagliuto, lo voglio fà n focolare mpietto... (Ne compà e si chillo accide a me po ?... )
Lug. (Ciuccio, allora succede l' affare de lo Cane o de lo Pollice è purzì riesce a lo ntiento tujo... )
Pul. (Dice buono; pollice, pollice...Ma te dico la verità sempe sarria meglio a restà ommo pe ogni chi sà.
Luc. A noi...
Col. (*Gridando, e fingendo animarli li stacchera*) A noi... Alò... Cca... in guardia...
Luc. In guarida...
A 2. In guardia...

PET. (Ma io non saccio che cos' è, me pare che tengo no poco de paura...)

PUL. (Io co ttutto ca saccio che aggio d'addeventà no pollice doppo, vorria addeventà cchiù piccerillo de no pollice primma...)

LUC. Coraggio. Alle voci uno due e tre, fate fuoco.

COL. (*c. s.*) Eh! Coraggio, coraggio... (Chi ne capisce niente).

LUC. (*In mezzo in fondo*). Uno... due... tre...

A 2. (*Che si saranno posti in guardia con lazzi di timore, ora, tremando sempre, faranno fuoco dicendo*). Ah!...

PET. So muorto... (*cade*).

PUL. So ghiuto!... (*c. s*)

LUC (*Afferra Pulcinella*)

COL. (*Afferra Petruccio*). No, no, coraggio D. Petruccio; vuje non site toccato affatto...

PET. No!... È Pulcinella...

LUC. È muorto... (*appena avrà abbracciato Pulcinella l' avrà posto sotto il naso una bottiglia di Etere, facendolo respirare fortemente.*)

PUL. Muorto!... ma io...

LUC. Lo sango scorre a lava; sòrchia sorchia, che mo non te resta auto che trasmigrarti in pollice. Sorchia.

PUL. Sorchio!... Ah!... requie schiatta, e zuoccale a Pulicenella ommo, ce rivedimmo Pulicenella pollice... (*piano piano l' etere fara il suo effetto. e Pulcinella sembrerà morto*)

COL. (*Che avrà fatto gruppo con Petruccio, sostenendolo, pur quello sempre tremerà.*) È muorto?...

PET. È muorto?... (*Tremando.*)

LUC. (*Depositando Pulcinelle sopra una sedia avvolgendogli il petto con un grande panno-*

*lino, prenderà nella quinta un lume ed accostandolo al viso di Pulcinella, dirà* ) Guardatelo!...

PET. *(Osservando la faccia cadaverica di Pulcinella.)* Ah!...

COL. *(c. s.)* Ah!...

LUC. (E fatto lo primmo colpo). *Resta col lume in faccia a Pulcinella i due in mossa spaventata.) Quadro.*

*Cala il sipario*

**Fine dell' atto primo**

# ATTO SECONDO

**DUJE SPIRETE SENZA SPIRETO**

Altra camera in casa di Marianna. In fondo ingresso. Due porte laterali. Tavolino; una Cassa in fondo.

## SCENA I.

**Lucantonio, Coladomenico, Marianna.**

*Venendo ognuno da una porta diversa con precauzione.*

LUC. *(Dall' uscio a sinistra.)* E così?

COL. *(Dall' ingresso.)* A che se sta?

MAR. *(Dalla dritta )* Che avite fatto?

Luc. Pulcinella non ancora si è risvegliato dal suo sonno prodottogli dall'etera, che io gli feci respirare, ma a momenti sarà pronto per la seconda scena che si deve fare, consegnenza di tutto quello fatto finora e che io porterò al compimento del nostro intento. Eh! fino a che succedette il duello, voi due eravate meravigliati di ciò che io ho immaginato; ma dopo che vi ho posto a giorno di tutto, non avete potuto far di meno di applaudire alla mia scientifica penzata.

Mar. Coll' aiuto de lo cielo, non pozzo fà de meno de dirve, che addavera la penzata vosta non po essere cchiù bella, io pe parte mia aggio fatta la parte mia. Teresina sta preparata a tutto e v' assicuro io, che no poco pe simpatia, e no poco pe nteresso farrà la parte soja comme se commene.

Col. E io; io non me songo stato co le mane a dinto a la sacca; lo ngombenzo che m' avite dato a me purzì è stato eseguito comme se commiene, e lo torreno ve lo faccio trovà preparato commifò.

Luc. Benissimo; questo accordo fra di voi non poteva essere migliore e quando sarà giunto il momento di arrivare all' intento nostro in tutto e per tutto, saremo più che contenti. Questa giornata finiremo di persuadere i due, domani risponderò alla lettera della vedovetta di Aversa, e dopo dimani partenza.

Col. E possesso:

Mar. E doppo del possesso, maneggio.

Luc. Ed in seguito, matrimonio primo, e matrimonio secondo, ed io oltre della felicità che avrò al tuo fianco, avendo mezzi in grande, potrò darmi in tutto e per tutto alla coltiva-

zione delle mie immense speculazioni nenfatiche le quali produrranno effetti tali, che faranno trasecolare l'universo intero. Eh! che si scherza, me l'ho posto in testa il nome del dottor Lucantonio Smernone deve andare alla posterita con una corona d'allora per le sue grandi invènzioni e scoperte.

MAR (E io pure me l'aggio posto ncapo, de mporparme bone le costate, e co l'ajuto de lo cielo ingrandì lo negozio mio da metterme purzì na carrozzella.) *(A Coladomenico.)*

COL. (E io, voglio fà addavero la vita de lo sciosciamisciosciа, e sinò mazzate e scombinamiento a meglio a meglio...)

MAR. Ma si non sbaglio, io sento no rommore da chella parte, fosse... Ah! si!... si, è Pulicenella. Pulicenella che se risente, se mena da coppa a lo lietto e se sceria l'nocchie...

LUC. Ci siamo, ognuno al suo posto, spetta a me per ora di incontrarlo; tu Marianna al tuo posto, Coladomenico attento all'incarico tuo.

COL. Non dubitate; ccà sta Coladomenico Ponianfaccia, corro; ma vedimmo de spiccià priesto, pecchè a me me pare mill'anne de vederme abballà chilli belle faccestuorte pe dinto a la sacca. *(via).*

MAR. Coll'aiuto de lo cielo, nfra breve, nfra breve maretiello e moglierella, ed allora...

LUC. Ed allora... Ritirati, l'amico e quà. *(Marianna via).*

## SCENA II.

**Pulcinella**, e detto.

LUC *(Si ritira in fondo e si situa sotto l'uscio di fondo facendo capolino)*

PUL. (*Esce, mezzo stonato, confuso, e quasi impaurito; guardando intorno, e monologando fra se.*) Io songo io, o non songo io?... Io nzi a mo aggio dormuto e songo stato scetato?... Scetato!... nonsignore io aggio dormuto!.... dormuto!... Eh! Pulicenè tu che dice.... io.... aspè... io mo che m' allicordo che songo, già, songo muorto... aggio fatto lo... Aspè!... mamma mia bella, ca io addavero me sento votà lo capo.... io aggio fatto lo duello, gnorsì, pe gelosia co Teresina..... aggio sparato, chillo purzì ha sparato.. io... sissignore, io so stato acciso.... acciso!... e pe conseguenza songo muorto!... songo muorto!... comme songo muorto, si io songo vivo... vattè era vivo... io so stato acciso, chesto è certo, m' aggio ntiso mancà lo sciato, m' aggio ntiso sciulià nzogna nzogna e po, comme si avesse dormuto aggio visto ca era arrevato dinto a na chianura addò ce stevano tant' animalucce piccerille piccerille, li quale po se facevano gruosse gruosse, e io m' era mbrogliato llà mmiezo addò m' aveva da j a mpezzà. Da cca ce steva no Cacciottiello, che tenennome mente pare comme si m' avesse ditto viene viene mpizzate ccà, ca iarraje subbeto mbraccia a Teresina, chella te darrà la zuppetella, lo cafè; te chiammarà il jolì, il suo bisciù; da chesta auta parte no gattillo nce susurrava, trase ncuorpo a me, ca appena arrivato mmano a Teresina toja, chella t' accarizzarrà te allisciarrà tutto quanto, te farrà fà miò, miò; da n' auto pizzo no Risciguolo diceva, trase trase, viene dinto a le scelle meje, che po subbeto volanno volanno, te jarraje a posà mpietto a la

bella t ja e le cantarraje lo cchiò cchiò, varvacchiò, ciezommino... e io me songo mbrogliato nfra lo cane la gatta, l'auciello, e mmece de chesto me songo mpezzato..

## SCENA III.

**Lucantonio**, e detti.

Luc. (*Avazandosi*) Tu corpo del tuo fortunato rivale Petruccio...

Pul. Che!... Si patrò!... si patrò, è passibile, è passibile che ... Vuje.... E nzomma purzi vuje site muorto?

Luc. No, anzi; sei tu che sei risuscitato.

Pul. Risuscitato!...

Luc. E non solo risuscitato, ma Pitagoricamente la tua Metempsicosi è succeduta.

Pul. Che!... Vuje che dicite?... Io... io, comme m'avite ditto vuje, comme m'avite fatto capì.

Luc. Sei morto e da questo non si può uscire; la palla di Petruccio ti colpì sei mesi sono.

Pul. Seje mise arreto!..., ma a me me pare, che l'affare de lo duello è succiesso stammattina.

Luc. Sembra a te; ma il fatto va così. Tu sei mesi dietro, avesti lo scontro con Petruccio, ricevesti il colpo, cadesti, esalasti, spirasti...

Pul. Ricevette lo corpo, cadette, salaje: aspettate, quanto me vaco arricordanno... gnorsì me pare, me pare che fuje accossì..... e chesto succedette?

Luc. Sei mesi indietro.

Pul. Auh! comme passa lo tiempo e non ce pare.

Luc. Dopo di questo, fosti inumato.

Pul. Fuje allummato, comme sarria a dicere ma?

Luc. Fosti inumato, fosti sepellito... il tuo corpo si disciolse.

PUL. Mamma mia bella, e che steva attaccato?

LUC. Si disciolse prima in putredine, poscia in polvere, e di Pulcinella non rimasero più che le assa e la memoria.

PUL. Poveriello ne vuje che me state dicenno; lo credite, io lo sento chesto e me mette paura.

LUC. Io vegliava ogni giorno vicino alla tua fossa per vedere il progresso del tuo disfacimente, e per stare attento alla verifica del gran fenomeno del tuo risorgimento e metempsicosi Pitagorica. Dopo sei mesi, meno una giornata.

PUL. E che succedette?

LUC. Dopo sei mesi meno un giorno, e dietro le assidue mie cure ed attenzioni, il fenomeno s' è verificato, la filosofia Dottrina del Cotronese, ha avuto il suo effetto. Tu da corpo sfasciato sei diventato un vermicello...

PUL. No vermiciello!... e non sarria stato meglio che fosse addeventato no maccarone de zito?

LUC. Un vermicello, o sia un piccolo baco, questo piccolo baco, da me raccolto e riscaldato è stato posto in una campana.

PUL. Dinto a na campana, a uso de battaglio?.

LUC. In una campana di cristallo. Là sei stato fecondato dal calore sviluppato dal gas carbonico, e dal fiato gassoso unito dal profondo del mio petto.

PUL. Mamma mia bella, e io de chesta manera songo addeventato no vero lume a gas.

LUC. Là, da vermiciattolo ti sei formato farfalla.

PUL. Farfalla.... Si patrò, tu che me dice?... E tutto chesto quanno e succiesso?

LUC. Ieri mattina verso le nove. Da Farfalla, stendendo le zampine al dolce calore del mio afflato rigeneratore, queste sono diventate stinchi; indi ai fatto lo stesso colle ali, che

in un momento si sono trasformato nelle ossa spolpate delle braccia.

PUL. Mamma mia, ossa sporpate... ih! ca io me sento aggriceni le carne. E chesto quanno è succedute?

LUC. Ieri mattina verso mezzogiorno. Alla vista di tanto fenomeno, io ho raddoppiato di cure, ho accresciuto l'attenzione ed ho principiato mercè preparati chimici e fisici i più indicati dalla scienza a trasmettere in te la materia carnosa, e subito. tendeni, muscoli, cartilagini, mucose...

PUL. Mamma mia, che brutta cosa.

LUC. Sangue nelle vene, carne tutto è ritornato intorno a te.

PUL. E chesto po è succiesso?

LUC. Ieri a ventitrè e mezzo. In seguito è comparso la testa.

PUL. E nzi a tanno io ora restato senza capo!...

LUC. Senza testa.

LUC. Ed allora, dal momento che ho veduto comparire sul tuo corpo la testa, ho capito che la Metempsicosi era perfettamente riuscita. Sul corpo di Pulcinella è comparsa la testa di Petruccio.

PUL. E chesta è la capo de Petruccio.

LUC. Che tu non riconosci, perchè agli occhi tuoi stessi la testa che hai adesso, sembra la tua, nè più, nè meno, ma agli occhi di chi ti guarda, si conosce che quella di Petruccio e siccome nella testa risiede il cervello, e l'anima, così tu avendo su di te la testa di Petruccio non sei più Pulcinella, ma sei Petruccio in tutto e per tutto.

PUL. Mamma mia bella, che io lo sento e strasecoleo... e tutto chesto po quanno è succiesso?

Quanno è comparza sta capo mia novella?

LUC. All'alba di questo fortunato giorno: io ti ho portato in casa di Marianna; guarda, osserva, la riconosci la casa di Marianna?

PUL. Sissignore; aspettate, mo che tenco mente me pare... gnorsì. La porta, la tavola, chella cascia addò ce stevano stipate le coselle, lo pane, e da addò tanta vota io me n'aggio pigliato quacche pagnotta.... aspè voglio verificà.

LUC. *(Trattenendolo)* Che vuoi verificare?

PUL. Si ce sta ancora niente pe magnà, pecchè a quanto sento la capo se fa senti, e non sarria male si...

LUC. Piano, non è il momento ancora di pensare a queste cose, per ora basta, che si è costatato, che il grande sistema filosofico Pitagoriano abbia avuto il suo vero sviluppo, che tu da Pulcinella, che eri, sei diventato Petruccio....

PUL. Mamma mia bella, ca io chesto lo sento e non me nce faccia capace... e dimme na cosa; isso po Petruccio... isso... pe succedere chesto, pure avette da morì.

LUC. Ucciso dalla tua pistolettata, e fu rinchiuso in quella cassa.

PUL. Llà dinto!... Mamma mia bella!...

LUC. Indi tagliato a pezzi, fu sepellito, e come ti sei trasmigrato, si è trasmigrato anch'esso...

PUL. Pur' isso!..... e ncuorpo a chi è ghiuto a spattare?

LUC. Ad un Pappagallo.

PUL. A no Pappavallo!... eh! quanno è chesto, pe Pappavalle ntanto dinto a la casa mia non non ce ne faccio trasì manco la mosta... Ma una cosa però; io mo che me tenco mente

ncuollo me trovo li solete vestite che teneva primma, e sti vestite che teneva primma e sti vestite!...

Luc. È la fantasia, che te li fà credere; tu sei nudo.

Pul. Stongo annuda!... tu che ne vutte.

Luc. Nudo!..... E non puoi ancora avvezzarti a riconoscerti, perchè in te esiste ancora l'idea terribile della tomba; ma una cosa però, che tu nella disgrazia di esser morto hai avuto due somme felicità. Sei rimasto nel corpo del tuo rivale ed ora sarai certo, che Teresina sarà tua, e per una grande fortuna ti aspetta.

Pul. Na fortuna ne si patrò?...

Luc. Immense ricchezze.

Pul. Ricchezze!

Luc. Che io, se farai ciò che ti dirò, ti farò subito toccar con mani, facendoti anche sposare la tua bella innammorata.

Pul. Nientemeno de chesto, e quanno è chesto farraggio tutto chello che vuò tu; tutto, tutto, e...

Luc. (Ci sono riuscito.) Per adesso, giacchè il fenomeno naturale e filosofico s'è avverato, è necessario che tu ti cangi in tutto e per tutto. La mancanza di sei mesi, diremo, che si è verificata a causa di un viaggetto fatto e e... si, si così va bene. ... vado a prendere degli abiti, per coprire la tua nudità; aspettami, aspettami, non partirti di quà che fra breve, vedrai quello che saprà fare Lucantonio per te. *(via)*

Pul. Ora io adderittura perdo le chiancarelle.... donca io mo non songo cchiù Policenella, so Petruccio... Petruccio... Ma comme facimmo

ca io quanto cchiù me maneo e me tocco, cchiù me trovo Pulicenella... le mane songo le meje li piede.... pe tutte chesto va bene, ma lo fatto sta, che la cosa dice che sta dinto a la capo... addonca, chesta non è cchiù la capo mia, ma è chella de Petruccio, e isso, isso è addeventato Pappagallo. e... e isso isso faje tagliato a piezzo, fujo puosto llà dinto, fuje... auh! chesta è na cosa, na cosa proprio che.... io me ne volarria proprio accertà, e... ma che saccio, o sarrà che songo risuscitato, che songo asciuto da dinto a la fossa, o che mmalora è; io sento no cierto friddo che... Ma chiano; mo che ce penza io stonco annudo, e uno che sta annuda... ma nzomma cheste non so scarpe, chisto non è cammeso, non.... No, no, Pulicenè, te ne vuò fa capace, ca è tutto apprenzione, tu mo si nato e quanno no guaglione nasce sta vestuto? no.... pe conseguenza, tu staje annuda, annuda, e...

## SCENA IV.

**Teresina, Marianna e detti.**

**Ter.** (*Di dentro*) Sine sine, mo vaco io, ma mo corro io...

**Pul.** Mmalora, che veco è chesta?... Ah! Teresina, Teresina vene da ccà... mo è lo tiempo de vedè si è lo vero, che aggio cagnato lo cuorpo mio e songo addeventoto Petruccio mo me appresento, me... aspè, cancaro e io stonco annuda, annudo è indecente.... corrimmo, trovammo... zitto, zitto, ccà sta sto lenzulo pe combinazione, mo me ne' arrayo-

glio dinto, e.... se !.... accossì va buono.... (*si avvolge nel lenzuolo e si ritira in disparte.*)

TER. Aggio capito, aggio copito ma vuje volite.

MAR. Che spicce, coll' aiuto de lo cielo, tutto chello che ce sta da fà... (L' amico sta llà, a te sacce fà...)

TER. (M' avite data la lezione, e ve farraggio vedè io, chel o che saccio fà...) (*Marianna via*) A me .. (*finge di mettersi a rassettare la stanza*)

PUL. (*Presentantosi a Teresina*) Teresì...

TER. Ah ! chi veco !.... chi veco !.... ben tornato, ben tornato, doppo seje mise, che site state lontano, alla fine site venuto n' auta vota mmiezo a nuje, site curzo a lo fianco de Teresina vosta, che nfino a mo non ha fatto auto, che chiagnere, chiagnere e sospirà pe buje, pe li pericole a li quale stiveve esposto pe fora lontano da la casa da Teresina vosta, che tanto, tanto ve vo bene D. Petruccio de chisto core.

PUL. (D. Petruccio !... Eh ! mo non ce stà cchiù dubbio !... chesta me ha canosciuto a primmo appetito; addonca è lo vero, è lo vero cancaro, e... ma quanno è chesto scanagliammola no poco mo....) Sine, sine, Teresina, Teresinella mia cara cara e saporita... Sine, sine, songo tornato, sine songo tornato doppo seje mise, songo stato...

TER. Lo saccio, lo saccio addò site stato; site state mprovincia de Basilicata...

PUL. Già. già mprovincia de Basilicata... (Buono chesta me dice tutta la verità...) So stato...

TER. A la casa de lo Comparo de D. Lucantonio

addò ve facette scappà doppo chillo guajo che succedette...

PUL. Ah! già, doppo chillo guajo che succedette (Chesto a l'ah avuto da contà lo patrone pe non farle sapè lo fatto de dinto a la cascia a piezze a piezze...) Mo è lo fatto, io da tanno me ne scappaje, e...

TER. Ce l'adderezzastasteve proprio deritto a lo pietto la palla a chillo scuonceco, a chillo brutto, a chill' antipatico de Pulicenella.

PUL. Ah!.,.. Già, a chillo scuonceco, a chillo brutto, a chill' antipatico de... a chill' antipatico de...

TER. De Pulicenella... de Pulicenella; justo accossì, fenite de dicere, che dicite buono.

PUL. G'à, fenesco de dicere, ca dico buono; già chillo era no stuoteco, no mamozie, no vero Cocozzone...

TER. Che pe forza, pe forza se voleva vroccolià commico, mentre io non aggio voluto bene ad autro veramente che a vuje, a vuje D. Petruccio mio a vuje, che site stato sempe bello mio sempe chillo che m'ha feruto co na cortellata appuntuta e ndorata sto povero core, che tenco dinto a lo pietto.

PUL. E nzomma tu a chello che sento, a chillo quanno era vivo? Nan lo potive vedè manco pe suonno?

TER. Manco pe suonno.

PUL. (Pure è buono cierte bote a mori, eh! si era vivo mo appurava sta sorta de verità.) E schittamente a me, a Petruccio haje voluto sempe bene?

TER. Schittamente a Petruccio mio.

PUL. (Auh! sciorta te ringrazio, che m' haje fatto j ncuorpo a chillo sciaddeo... Vi si seco-

tiava a campà, che cancaro me steva stipato )

TER. E mo che te veco doppo seje mise, mo che chillo brutto scombinatore non ce sta cchiù, te pozzo dicere senza nisciuna soggezzione, core, anema de Teresella toja.

PUL. Meuza de Pulicenè... no de Petruccio tujo.

TER. Fa priesto, fa priesto, che Teresina toja, non po resistere cchiù senza addeventarte mo glierella.

PUL. E Pulicenè... e Petruccio... (All' anca de la lengua, non se vo mparà lo fatto de lo cagnamiento de casa.,.) E Petruccio tujo non po sta cchiù senza addeventarte maretiello.

TER. Sciascione. . *(dandogli la mano)*

PUL. Sciasciella... *(abbracciandola)*

TER. Aggraziatone.

PUL. Aggrazziatissima. *(c. s )*

TER. Petruccio, Petruccio mio...

PUL. (Me sarria piaciuto cchiù de senti Pulicenella ; ma o dell' uno o dell' autra manera, lo certo è, che sto spozzelianno.)

## SCENA I.

**Lucantonio, Coladomenico Marianna,** e detti.

LUC *(Con abiti che mette sulla cassa)*. Ma si mo si vi dico, è lui, è lui, ch' è ritornato dal paese dove stava nascosto, e dopo sei mesi viene a riprendere il suo posto in famiglia ed a sposare Teresina...

COL. D. Petruccio de sto core...

MAR. Co l' aiuto de lo cielo ve site fatto cchiù bello...

COL. Ben tornato...

MAR. Ben venuto...

PUL. Petrucce mio... ( Mo a proposeto, tu nce aje portato li vestite, vi ca io me songo arravogliato a sto panno pe scuorno de sta a nudo.

LUC. La, la, su quella cassa vi è tutto, prendi i vestiti ed indossali.

PUL. Ncopp' a chella cascia; vattè llà dinto è stato a piezzo, e io me metto paura de me nce accostà.

LUC. Eh! che paura e paura!.. Prendi i vestiti...

COL. Mo lo servo io a D. Petruccio nuosto, e anze, si non vi dispiace de aiutarlo a vestì, mo vaco io, e faccio ogne cosa...

LUC. Un momento; riguardo a questo spetta a me. Rallegratevi con lui del ritorno felice che ha fatto, e tu, come madre fidanzato con tua figlia fa che si diano le mani in caparra di matrimonio e poscia penseremo il tutto per le nozze.

MAR. A te. donna Teresina pruoie la mano a D. Petruccio.

TER. Co tutto lo piacere.

PUL. E co tutto lo piacere io l' accetto..... *(per prendere la mano)*

LUC. (Dietro le condizioni, che io ti detterò, perchè tu per causa mia andrai al possesso di una gran fortuna.)

PUL. (É lo vè; e si pe poco, non volesse fà chello che dice tu ?)

LUC. (Ti accuserei alla giustizia, come uccisore di Pulcinella, andresti alla forca, e dopo morto la seconda volta, non si torna più, nemmeno nel corpo di un moscherino.)

PUL. (E quanno è chesto farraggio tutto chello che vuò tu.)

LUC. *(Dandogli la mano a Teresina)* Fidanzati.

MAR. Ebbivano li spuse...

COL. E co salute e figlie mascole.

LUC. Ora andiamo a vestirci... (E tu Colandomenico, seguisci, ciò che già sai.)

COL. (Lassate fa a me.)

PUL. Statte bona addonca sciasciella, sciascella mia, nfra breve, nfra breve me sarraje mogliera...

TER. Fra breve me sarraje marito...

PUL.) TER.) Addio... *(Si stringono di nuove le mana che Pulcinella bacio, poi viano da diverse parti)*

LUC. È fatto.

MAR. Ce simmo.

COL. Mo la fortuna non ce scapparrà cchiù de mano. *(Lucantonio, Marianna viano)* A mo. mo aggio da combinarme chill' auto cacciallo a pascere de D. Petruccio, Coladomè, mo se vede chello che saje fà... *(via)*

## SCENA VI.

**Benardo**, solo.

BER. *(dall' ingresso. Il suo aspetto sarà quello di di un vechio Contadino, stanco ed impolverato.)* Songo arrevato; va trova si è ccà la casa de lo Miedeco D. Lucantonio Lacertone, stevano doje porte; me songo mpizzato ccà mo aspio, si è benuto, sinò veco da chell'aute parte.... Doppo tant' anne è venuto a morto finalmente chillo cancaro niro de lo marito de Nepotema Giovannella, chillo D. Procopio che non m' ha potuto maje padià pecchè io le aggio sempe ditto, che ha fatto male

a levarse lo figlio da vicino, a farlo sta distante, a... ecco ccà, mo è muorto senza testamiento, senza ca lo povero guaglione Petruccio ne sape niente, e chi sa, ch' sa si chelle streghe de la famiglia de la Matrea la Bellarinela le farranno sapè niente.... nfino a che campava lo patre io non me songo ncarricato de isso, ma mo ch' è muorto, è oblico mio de avvisarlo, de farlo capì... Ma che vene ?... No giovinotto tutto appaurato co n' ommo, e vanno guardanno attuorno ; che segnifica chesto e de che se tratta ? Mamma mia, vanno guardanno attuorno, ora già che nisciuno m' ha visto voglia appurà de che se tratta, primma d' appresentarme a D. Lucantonio lo Miedeco. *(si cela dietro una porta)*

## SCENA VII.

**Petruccio, Coladomenico**

Col. Ccà...
Pet. Pozzo venì ?...
Col. Venite senza paura... D. Petrù, ccà potite sta sicuro ; ccà non è la casa vosta, e ncaso maje ve jesseno trovanno, potite sta cchiù sicuro de llà.
Ber. (D. Petruccio !... ah ! nzomma, chisto è lo figlio de nepotema.)
Pet. Ed il cadavere, è stato portato via ne Coladomè ?
Col. E si era muorto.
Ber. (Lo Cadavere !...)
Pet. Puveriello a me ; io, lo cride, nchillo momento d' arraggia ajere sparaje chella botta, ma senza niscuna verace ntenzione d'accider,

lo a chillo poveriello, e quanno sentette, ca era muorto restaje cchiù muorto de isso.....

BER. (N' omicidio!)

COL. Lo capisco; ma mo lo fatto è fatto, e ncoppa a chesto non ce sta cchiù che dicere. Pulicenella fuje acciso...

PET. Zitto!...

COL. Vuje lo mannasteve all'autri canzune...

PET. Zitto!...

COL. E ncoppa a sto fatto non c'è cchiò che fà..

PET. Capisco, ma...

COL. Pe mo, non avite da fa autro, che seguì lo consiglio mio, de D. Lucantonio e de Marianna soreema, metterve in fuga pe quacche tiempo, nfino a che la justizia non sfeca le primme indaeini, che songo le cchiù pericolese, avite da partì pe Basilicate, annasconnerve dinto a la casa de lo compare de lo tutorè vnosto, e quanno lo mbruaglio, sarrà acconciato ccà, allora potarrite vedè de tornà e sposarve purzì Teresina, pe causa de la quale avite fatto lo mmecidio.

BER. (Pe na femmena!... ah! mannaggia le femmene, pe causa lloro nasceno sempe li sconcierte... )

COL. (Chisto se n' ha d' abbià ampresso...) Aspettate no pocorillo ccà; D. Lucantonio é ghiuto a preparare la lettera pe lo compare sujo; io mo corro addò Marianna sorema e addò Teresina, acciocchè ve spicciassero lo sacco de viaggio, che ve stanno facenno, e de chesta manera, ve spicciarrite lesto lesto... (*per partire*).

PET. (*Afferandolo*). E te ne vaje?...

COL. Embè, e non me n' aggio da j ..

PET. E me lasso sulo sulo...

Col. E che d' è, ve mettite paura de restà sulo?

Pet. Sicuramente; tu si curiuso; io che non so state maje capace d' accidere no policino, mo me trovo co no micidio ncuollo... io che sorgo stato sempe appiso a la sciammeria de D. Lucantonio, mo aggio da essere costretto a ghì spierto e demierto... e si mentre tu vaje a sollecità tutto chello che haje ditto, venesse la justizia, me trovasse, e me pezzecasse, va...

Ber. (Povero guaglione, me fa proprio compassione..)

Col. Vuje avite ragione; embè quanno è chesto, sopite che bolite fa; ntramente lo vaco a fà tutto chello che v' aggio ditto, pe ogne chi sà... annasconniteve... annasconniteve dinto a chillo cascione...

Pet. Dinto a chillo cascione...

Col. Justo accossì, e si pe poco vene quacheduno a ncuitarve a dirve quacche parola, eh! na voce che date, corre Coladomenico che ve protegge po capità purzì no reggimento de Farfarielle ca niente ve po succedere.

Pet. E quanno é chesto me ncascio; sa che buò fa, pe farme passà la paura, ntramente tu, soreta e D. Lucantonio fenarrite de apparicchià chelle che serve, manname no poco Teresina a tenerme compagnia...

Col. Ncasciateve, non state co la pazzia...

Pet. Ma io...

Col. Ncasciateve ca sento rommore...

Pet. Me ncascio, me ncascio, eccome ccà... *(tremando entra nella cassa e vi si chiude)*.

Col. All' arma soja, s' è nzerrato alla fine; lassame j a fa spiccià lo tutto; arrivato che avimmo levato sto Mamozio da vicino, che se l'ha

moccata meglio de chill' autro, lo puorco è lo nuosto. *(via)*.

BAR. Cnò !... E che parole songo cheste ?... Arrivato che ce avimmo levato sto Mamozio da vicino, che se l' ha moccato meglio de chill' auto, lo puorco è lo nuosto !...E che vorrà significà sta facenna ? che vene a dicere sta affare ? No, io aggio d' appurà ; chillo povero guaglione m' è nepote, e..... aprimmo la cascia.... *( s' accosta alla cassa per aprirla)*

## SCENA VII.

**Lucantonio, Pulcinella**, e detti.

LUC. (*Di dentro*). Ma si, ti ho detto staje a senti chello che ti dico io...

BER. Mmalora veneno cchiù gente ; torna Maruzza dinto a la scorzà ; ma mo, non me aggio da scostà da ccà, chelle parole de chillo; ma songo arrivato a tiempo e si è quaccosa,.... Silenzio. (*si cela come prima.*)

PUL. Addonca io mo accossì vestuto, paro proprio la bonarma de D. Petruccio, che io accedette?

LUC. Precisamente così , questo suo vestito ti sta a pennello, e dell' antico Pulcinella non ci è restato in te niente e poi niente.

BER. (Mmalora che sento. Chillo ha ditto che ha acciso a chisto ; chisto mo dice che ha accise a chillo, che mbrueglio ce stà ? )

LUC. Ora non resta , dopo la tua Pitegorica Metempsicosi, che facendoti in tutto e per tutto guidar da me, cedendo nelle mie mani l'amministrazione di ogni tuo avere , che se io non volessi farti acquistare, sarei il padrone, correre ad Aversa in casa del tuo defunto genitore a prendere possesso della eredità,

PUL. Sposannome purzi Teresina mia.

LUC. Sposando puranche Teresina tua.

BER. (Mmalora, mmalora, e chist'autro pure parla de Teresina soja, de chella stessa che ha chiacchiariato chill'autro. Eh! mmalora. mmalora, che la cosa non va niente liscia.)

PUL. E quanno è chesto ; io farraggio ntutto e pe tutto chello che dice ussignoria ; ma spicciammoce, però ; vottammo le mane , che a me volle nganna, la mano de chella bella guaglione ; e già che aggio avuta la fortuna , che doppo muorte, mmece de addeventà n'animale a quatto piede. songo tornato ad addeventà ommo mascolo, facennome vedè bene della mia mascolaria.

LUC E siamo pronti · domani, o al più tardi dopo dimani andremo in Aversa. Intanto fino a dimani ti divertirai a far l' amore ed a finire di guadagnarti il cuore di quella che deve esserti sposina.

PUL. Auh ! che sfizio, che piacere... È lo vero , che me trovo co no mmicidio ncuollo nnocentemente ; ma mo nisciuno me canosce cchiù, e de chesto non aggio cchiù appaura.

LUC. La trasmigrazione succeduta te ne libererà. Intanto, io ti lascio per poco ; aspettami qui, e pensa a non uscire , è buono che ci assicuriamo prima se la giustizia pensa ancora a te. e poi, capisci...

PUL. Aggio capito...

LUC. Io vado a spedire Coladomenico a prendere notizie, al mio ritorno, usciremo tutti segretamente ed andremo a pranzo in compagnia.

PUL. Dice buono ; doppo essere stato seje mise dinto a la fossa, aggio proprio piacere de pi-

glià no poco d aria, de magnarme no muorzo saporito e a scialacore.

Luc. Un momento e ritorno. ( La cosa cammina a vele gonfie, ora non resta altro, che allontanare Petruccio, e scrivere alla vedova del mio amico ad Aversa. Attento Lucantonio, e veramente nuoterai in un pelago di Napoleoni insieme a tua moglie (*via*.)

Ber. (*Dal suo posto*). Cancaro ca ccà, a quanto vaco a capì mbruoglio, trademiente pe certo ce sta... Ma mo me faccio canescere, e... Ma nò, e meglio scommiglià la coppola a lo zelluso nfino a all' urdemo e po . . . pe mo me trovo ccà, nisciuno me ne caccia; appurammo....

Pul. Ora chello che m' è soccesso a me, è proprio na cosa buffa, ma buffa e pastosa. . Io fuje acciso, po songo tornato a nascere, e chi maje se lo poteva smacenà, chi maje se lo poteva mmacenà... Guè, io me credeva, ca lo fatto de lo cambiamento de casa era na bubbola, era na papocchia, e intanto guè lo fatto è overo e io cognanno casa, facenno la...Me.... la Me... la comme cancaro ha ditto D. Lucantonio, invece de essere cchiù Pulicenella; me trovo d' essore Petruccio.

Ber. Se!

Pul. Petruccio!... Petruccio, è pure che saccio io mo; annommenanno sto nomme, parlanno de chillo che... me sento non saccio, comme vorria dicere, no... no bricalo... no brinalo, no.., na brutta cosa me sento, chesto è certo... Isso, gnorsì mo è no pappavallo, chesto è lo vero; ma primma era n' ommo comme a me... e po... e dinto a chella cascia...dinto a chella cascia, a piezzo a piezzo e po

portato... Auh !... ca io che saccio tenennola mento, me pare.. lo tenco nnanze all'uocchie, luonco luonco; vestuto co chillo quacquariello sujo, co lo libro sotto , co... che cammenava ; me chiammava Pulicenè...

BER. (Vedimmo si). Pulicenè...

PUL. Chi è ?... Ah ! mamma mia bella !...io aggio ntiso na voce, na voce che m' ha chiammato Pulicenella.

BER. (*C. S.*) Pulicenella...

PUL. N'autra vota !... Mamma mia chesta non è cosa bona... chesta cierto è n' apprensione... io Petruccio mio si si tu , che me chiamme da cuorpo a lo Pappavallo, haje da sapè, ca t' accedette...

BER. (*C. S.*) M' accediste...

PUL. Ah ! n'autra vota... gnorsì non c' è dubbio, è isso, è isso, che da cuorpo a lo pappavallo me chiamma e Pappavallescamente me rimprovero me... Ma aspè, si non sbaglio, se arape chella cascia, e.... Ah ! ca io mo moro de la paura...s'arape, e chi l'arape...Ah!..

## SCENA IX.

**Petruccio** e detti

PET *(Solleva piano piano il coperchio della cassa)* Coladomenico non torna cchiù, e io... ah ! c' è gente, nzerrammo.... *(vede Pulcinella di spalle e si rinchiute)*

BER. (Ah ! ah ! chesta mo e na bella scena; ma io aggio d'appurà tutto nfino a no fenucchio.)

PUL. *(Che si era voltato di spalle, ora torna a tirarsi pianamente con lazzi)* S'arape la cascia... Eh ! Pulice... no, no Petrù, e mpossibele, che me pozzo mparà ancora, che me chiammo de n'autra manera.... E Petrù , e

chi cancaro l' arapeva chella cascia?.... Ne e chi cancaro a ditto chelle parole?.... Eh! ca chelle parole pure songo state apprenzione... . già, apprenzione, e..... (*Guarda la cassa*) Ilaje visto... la cascia è chiusa, nzerrata... ma si io songo no scemo, no mamozio, e.....

PET. (*Solleva di nuovo il coperchio, pianamente*)

PUL. Ma no, no. . che non è apprenzione... io veco, veco... (*si volta di nuovo di spalle.*)

PET. Io non me fido cchiù, e... Ancora gente, annasconnimmoce... (*c. s.*)

BER. (Ah, ah, ah, ca chesta addavero è na scena curiosa.)

PUL. Io aggio visto, chesto è certo.., aggio visto ca chella la cascia... (*si volta*) Vattenne, vattenne, ca non agglo visto niente... ma chi era che volive che avesse aperta sta cascia.. ha! è l' apprenzione. l' apprenzione... Chillo gnorsi che lo tagliajeno a piezze, ca lo mettetteno llà dinto. ma tanno, ma allora; ma mo, mo non... (*si volta tutto d'un colpo trovandosi giusto di rimpetto alla cassa. Petruccio aprendo all' improvviso tutta la cassa ed uscendo dalla stessa improvvisamente*) Ora io addavero non ne pozzo cchiù, e voglio... (*nell' alzarsi ed uscire dalla cassa: s' incontra faccia a faccia con Pulcinella, e grida*) Ah!...

PUL. (*Incontrandosi viso a viso con Petruccio, esclama.* Ah!...

BER. (*Indietro*) Ah, ah, ah, ah!...

PET. Che!... l' Ombra...

PUL. Mamma mia bella!..lo Spireto...Petruccio...

PET. Pulicenella... io è lo vero t' aggio acciso; ma pietà, pietà de me...

PUL. Io, gnorsi t'aggio mannato a ll'autro munno; ma carità, carità de sto fusto...

PET. Ah !... l' Ombra, l' Ombra, che me perzegueta... (*fuggendo per la scena*).

PUL. Ah !... lo Spireto, lo Spireto, che me ncojeta... (*c. s*)

PET. Ajuto, ajuto...

PUL. Arreto, arreto... (*c. s. sopra facendosi lazzi*)

BER. (Io le faciarria capì; ma po non appuro cchiù, e io,.. gente, silenzio...) (*si nasconde di nuovo*)

PET. Ah !... ah !... (*c. s.*)

PUL. Ah !... ah!,.. (*c. s*)

## SCENA X.

**Lucantonio, Coladomenico, Marianna Teresina, e detti.**

LUC. Ch'è stato? Uh !...

COL. Ch'è succiesso?... Ah !..,

MAR. Misericordia !...

TER. Che veco !...

PET. L'ombra, l' ombra, l' ombra...

PUL. Lo spireto, lo spireto, lo spireto...

LUC. Ma che spireto, è fantasia, è fantasia..,

TER. E mmaginazione, è mmaginazione.,. (*urlando Pulcinella dentro, da un lato.*)

COL. Che ombra, che ombra, è apparizione, e apparizione...

MAR. Non avite paura; non avite paura... (*c. s. Petruccio da un altro lato: Poi vengono tutti in mezzo. I tre, dicendo-*) E mo ?...

LUC. Silenzio. Sono qua io, sono qua io... *viano due per parte*).

BER. *Dal suo posto*) Comme si po io non ce stesse..

*Cala il sipario* **Fine dell' atto secondo e della parte prima**

# PARTE SECONDA

## ATTO PRIMO

### IL SUPPOSTO EREDE

Camera nobile in casa di D. Antonietta in Aversa. in fondo quattro porte laterali con finestrini sopra È sera.

## SCENA I.

**Ceccia, Michelina, poi Andreuccio.**

CEC. Ma signorina, signorina mia e non facite sempe sta facoia de piccio; alla fine chisto è no penziero che è venuto a la mamma vosta e a la sorella, ma niente de positivo nce sta, e quanno se tratta de matremmonio, fino a che lo gnorsì e boglio non è asciuto da la vocca nce sta sempe speranza, che non succede.

MIC. Tu dice buono; ma mentre io poverella steva vicina ad arrivà all' intento de sposarme Andreuccio, co lo quale faccie l' ammore da cchiù de duje anne, mentre Cognatemo stesso, la bonanema de D. Procopio s' era isso stesso mpignato pe farlo succedere a lo cchiù prieste possibile, nasce chesta circostanza - succede chesta disgrazia, pe tutta la famiglia co la morte-soja, e pe me poverella, che

da felice che steva p'addeventà, mo addeventarraggio la cchiù infelice de tutte le figliole de sta terra...

And. Michelì.....

Mic. Ah! Andreù, Andreuccio mio si tu, si tu, che si venuto?,...

And. De tutta pressa da Capua addò era juto pe spiccià cierte affarune, correnne a la chiammata toja, che me faciste ajersera co chella lettera, che m' ha fatto fà lo core piccerillo piccerillo..... Comme lo matrimonio nuosto?...

Mic. Iarrà nfummo.

And. D. Procopio, nientemeno ha restato?...

Cec. No figlio de na primma mogliera, che nisciuno sapevo che fosse maje esistito, e a la morte soja senza testamiento, mentre tutte quante credevamo che la Signorina D. Antonietta, la vedeva fosse restata patrona de nientemeno, che quarantamilia gliommere de renneta; tutto nsieme s'è appresentato sto figlio, co tutte le carte e li documiente in regola pe dì a la vedova, stateve bene; vuje non avite portate treccalle de dote, non avite fatte capitole quanno site sposate, pe conseguenza abbiate, jatevenne co na mano nnanze e n'auta arreto, sto poco de cocco, che ha lassato papà Procopio, è tutte rrobba mia, e siccomme pe causa vosta, io nfino a mo aggio avuto da sta lontano da la casa de patemo mo che la casa de patemo è addeventata de lo figlio, abbiate vuje co tutte li vuoste, che st aria non fà pe buje.

And No cchiù de sto poco; ma chesto lloco però non me fa capì comme ha da j a monte lo matremmonio mò; avarria da essere anze na

ragione pe farlo menà nterra. pe da na situazione a sta poverella.

MIC. Accossì pienze tu!

CEC. Ma non me pare, che pensa accossì la sora vedova, e soprotutto la Mamma e lo Consigliere de chesta lo Miedeco D. Litterio.

AND. Comme sarria a dicere?

MIC. Sarria a dicere, che pe l'utile lloro, e pe non perdere tutto lo bene che hanno goduto fino a mo, vonno sagrificà a me poverella.

CEC. E siccomme lo patre se sposaje la Sora cchiù grossa, vorriano vedè che lo figlio se pigliasse la Sora cchiù piccerella, eccove spiegato lo tutto.

AND. No cchiù de sto poco. Ah! Sora, Mamma e Consigliere briccone; ma comme chisto progetto accossì barbaro hanno combinato, e lo, che te voglio tanto bene; io che te tenco schiaffata ncore da cchiù de duje anne, io te avraggio da perdere; oh! ma chesto non sia pe ditto. Soreta Antonietta se lo po scordà, Mammata se lo po levà da capo, e D. Litterio po consiglià comme vo isso, che io farraggio tutto lo possibile pe non farle vencere sto punto.

## SCENA II.

**Menica, Litterio, e detti.**

MEN. *(Uscita un poco prima).* Bravo, bravo, il Signor D. Franfellicco; bravo; me piace. La sora se l'ha da scordà, la mamma se l'ha da levà da capo, e.....

LIT. Lo Consigliero po consiglià comme vo isso, che io farraggio tutto lo possibile pe non farle vencere sto punto.

Men. Ah! la notizia t' è già arrivata D. Andreù?
Lit. Caspito comme è volata la posta fino a Capua.
Men. E pecchè, appurammo, perchè te si incomodato a venì fino a ccà.
Lit. Già, che hai saputo tutto; sappi pure, che il decreto è emanato la legge s è pubblicata, e noi faremo tutto il possibile per farne succedere l' esecuzione.
Mic. Ma io.....
Men. Silenzio.
Ano. Ma so duje anne.....
Lit. Saranno quattro.....
Cec. Ma sti duje giovinotte po.....
Men. Zitto, tu Vajassa, ca sinò, scordonnome de essere na Signora milionaria, de essere la proprietaria la cchiù ricca d' Averza, aizo le mane, t'azzecco no schiaffo.....
Cec. Chiano, chiano co sto schiaffo, ca mo a quanto me pare ve volite fa no debbeto, ca co tutte li migliare, che tenite dinta a la luna, non ve lo potarrite levà cchiù. T' azzecco no schiaffo; sciù, pe la faccia vosta, signò, donna Mè. non la dicite cchiù sta parola, ca sinò se nn'acetisce lo sango, se scarfa la capo, m'acalo nterra, me levo lo zuoccolo, ve lo chiavo nfronte e felicissima notte a chi resta.....
Men. Me daje lo zuoccolo nfronte a me. A donna Meneca Lapsulazio.
Lit. A donna Meneca Lapeslazzaro, ca non è cchiù che lla lazzarona, comme è stata sempe. Io, signò, pe regola vosta songo stata serva de lo jennere vuosto Don Procopio e de la signorina D. Antonetta, aggio voluto sempe bene a donna Michelina; pecchè se l'ha meretata sempe; ma pe buje, che tenite tutto

sto fummo senza sapè addò l'appojate, me avite fatto sempe ridere. Io poverella so ghiuta pe dicere na parola ndifesa di chisti duje povere giuvene, che siconno me, li volite sacrificà pe lo nteresso vuosto, e vuje ve ne venite co no schiaffo; no schiaffo de chisti tiempe, a chi! starrate co autro ncapo.. Guè, non serve che me facite sta faccia amare, pecchè Ceccia Sanasuggeca è franca de lengua; me ne mannate, salute a la fibbia, vaco a n'autra parte e pure magno; ma ossignoria si sbaglio lo cocco che tiene ncapo de fà, dinto a lo veverone può j a magnà; ca n'autro riccone comme a chillo ch'è muorto, non se trova, e le gamme de la vedova non so bone cchiù, pe ghi a fà pirolette pe coppa a li triate..... Ah! ce la teneva proprio stipata co la signora, che de signora non ten'autro che la veste. ma è na siè maramè bella e bona *(via)*

MEN. E tutto pe causa toja. *(a Michelina)*

LIT. Ed io per voi sono stato insultato. *(ad Andreuccio.)*

AND. A le corte, venimmo ntutto e pe tutto a nuje. Io.....

MEN. Tenite quarantamilia ducate de renneta l'anno vuje,

LIT. Siete uno dei più ricchi proprietarii della Provincia di Terra di lavoro.

AND. Ma io...,..

MEN. Potite mantenè la mogliera e la famiglia, comme la manteneva il defunto.....

AND. Questo no; ma ciò non toglie.....

MEN. Toglio, toglie e toglie assai; pecchè io Meneca Lapislazzoli, mamma de la patrona de sta casa, avvezza a tutti i comodi della vita; cioccolata la matina, sei piatti caldi e zuppa

a tavola, Caffè e gelati a lo juorno, cena sfarzosa, asciute ncampagna, veste ncoppa a veste, ore, perle brillanti al collo e a le recchie, salutata da tutte quante col nome de Eccellenza la Signora; non me conviene de tirarme arreto da chesta vita, e manco a figliema Antonietta e a Michelina, e siccomme chillo papurchio de jennemo D. Procopio, prometteva sempe de fa la donazione a la mogliera e po crepaje primma de farla, aggio da vedè, non potenno avè cchiù tutti sti vantagge che t'aggio ditto, per mezzo della primma figlia, ntenno d' averle pe mezzo de la seconna.

And. Aggio capito: facennola sposà co sto figlio de D. Procopio, chiuoppeto da lo cielo e senza che nisciuno se l' aspettava manco; ma primma de tutto, sta poverella la mettete all'incanto, senza sapè si chillo la vo o non la vo, e po, sto cancaro niro da dò è sbucciato, chi è? ne site sicuro, che è figlio, legittemo de D. Procopio, carte n'ha presentato? Io songo avvocato e comme ad avvocato me ntenno de tutto chello che è necessario, e...

Men. È inutile, che t'affatiche, D. Andreù, disgraziatamente tutte le cose vanno in regola; D. Anacleto lo Notaro ha esaminato ogne cosa....

Lt. E nsieme co isso l'aggio esaminato pur' io e pe riguardo alla legittimità dell'erede non c'è che dicere.

## SCENA III.

**Anacleto**, e detto.

Ana. E v'aviso, che l'Erede, e D. Lucantonio Lacertone, che è chillo che lo regola e lo gui-

da non ntenneno de perdere manco no minuto de tiempo, e m' hanno fatto capì, che ve avesse avisate, che lloro in vista dei loro dritti, ve danno solo sta jornata de tiempe pe esegui la consegna amichevale de tutta la casa e de chello che ce sta dinto amichevolmente, sinò farranno procedere a mettere li siggille, e po ve danno otto juorne pe abbia; stantocchè. l'erede vo mettere isso famiglia dinto a sta casa.

LIT. Capisce, vide chiste commè corrono pe li pposte; pe conseguenza non c'è tiempo da perdere.

MEN. Non c' è tiempo da perdere; e pe primma cosa, ussignoria abbia all'istante da sta casa.

LIT. È necessario.

ANA. Seconno chello che avite pensato.....

ANA.)
LIT.) Abbiate.
MEN.)

ANT. Abbio, abbio, è lo sè; non aggio che ve rispponnere; ma primma de nce ne j però, ve saccio dicere, che chesta è na bricconeria, che nce volite fà, che Michelina so duje anne che fa l' ammore co me, e uno che m'è stata promessa sposa, e io non me starraggio co li mane mmano facennove compì chillo progetto che avite fatto. Michell, pensa ad esserme fedele, pensa a non scordarte maje de me, che Andreuccio, Andreuccio farrà tutto lo possibile, pe scipparte da le braccia de chillo che pe fforzo te vonno dà pe marito *(via)*

ANA. Chiacchiere.....

LIT. Sciocchezze.....

MEN. Tu haje da senti a me, a me, che te songo Mamma e Mamma verace; haje da dà audienza a soreta, che chiagnenno te prega, e..... Ma te, smicciala, guarda, auselea chello

che te dice e risuolve co tutto lo buoncore che te truove mpietto.....

## SCENA IV.

**Antonietta**, e detti.

ANT. *(In abito di lutto)*. Mamma mia, Sora mia, e accossì che s'è risoluto, che s'è pensato, pe me ce sta o non ce sta speranza?

MEN. Tutta la speranza possibile; soreta Michelina accondiscenne ntutto e pe tutto de addeventà la sposa de lo figlio de mariteto, che si arrivava a sapè che addavero ce steva, non avria trascurato manco na jornata a farte fà chella donazione, che sempe se sentette annommenà e maje venette a luce.

ANT. Addonca è lo vero, sora mia, che io pe mezzo tujo, potraggio ancora fà la vita de signora e non essere costretta a tornà chi sa a che specie de vita, a la quale non me saparria adattà cchiù.

LIT. Avisseve fatto no figlio, meno male; l'eredità se sarria divisa in due; ma, ma..... pe quanto ne ave sempe parlato co D. Procopio.

MEN. E che saccio che v'aggio da dicere; abbasta al fatto non ce sta rimedio, e solamente tu può apparà ste valanze....

MIN. Ma afforza aggio da fà no sacrifizio, pigliannome no marito controgenio.....

ANT. Almeno chisto è giovine ed è meno male; no marito contragenio, che faje, quanno è giovine, è sempe affare rimediabile; ma io che m' aggio avuto da scerruppà pe paricchie anne no miezo viecchio.....

MIC. Ma si chillo non me volesse sposà, tutte sti progette vuoste jarriano a monte.

L T. E chesto e chello che avite da vedè de fà succedere co la vostra maniera. Figlia mia, in certi casi no poco de civetteria è permesso. e ccà se tratta nientemeno che del futuro taffio e dei futuri comodi. Ecco ccà, piglia esempio da me: io songo miedeco dello stabilimento dei pazzi; embè quanno capito no pazzo. comme lo tratto; a primmo appetito le consegno no bagno de sorpresa, po lo faccio nzagnà, pe levarle quanta cchiù forze po trovarse soverchia, e doppo incomincio a seconda dei casi, a mettere in uso di tutti gli espedienti terapeutici pe acconciarle il cervicone; perciò, ossignoria, seconno la teoria sopra esposta, appena vene.

MEN. L' haje da dà no bagno de sorpresa, facennole quanta bone grazie e ciancetielle se ponno smacenà de maniera, che l'haje da fà stonà.

ANT. Giusto così.

ANA. E non si sbaglia.

MEN. Po. accostannote co n' aria semplice e sentimentale l'haje da fa sentì quacche sospiro represso, e quacche parolina doce, in modo de farlo sciulià senza ca se n' addona.

ANT. Giusto così.

ANA. E non si sbaglia.

MEN. Ed in ultimo si vide che l'amico e ancora friddo a ste battarie, ndanghete fatte venì no svenimento facenno arrivà all'orecchio no sgrato, sgrato, che l'ha da fenì de fa piglià lo smallazzone.

ANT. Giusto così.

ANA. E non si sbaglia.....

MIC. E Andreuccio addonca?

ANT. E no pagliettiello.....

Ana. Che fortuna ve po da ?....

Mic. Chesto è lo vero; ma me vo bene?

Lit. E miettetello a tavola l' ammore, pietanza della cucina francese, che non ghienche panza, mentre il denaro, i comodi della vita songo no piatto de Maccarune Napolitano, no piezzo de lacierto mbottonato, che te fanno sosere da la tavola co' na trippa ben condizionata e te fanno sempe tenè na parola soperchia in società.

Men. Sentimento!.... io pe me non aggio capito maje, che cosa sia sto sentimento; orsù, figlia mia ce simmo ntise; fa tutto chello che te stammo consiglianno nuje, che te trovarraje cchiù che bona.....

Mic. Ma si po pe combinazione chillo facesse voca fora, io po, pe avè ntiso a vuje resto fora dall'una e ll'autra parte.

Lit. Andruccio è appassionato, comme a che, e si pe poco succede sta disgrazia, che co sta favella che te truove tu, e co l'istruzione che te avimmo dota, siente a me, si è sicura che sto fatto non succedarrà.

Mic. E quanno è chesto io farraggio tutto chello che me avite ditto. Lo signorino, che arrivaje ajersera, nsieme co lo Maestro sujo, stanno ancora dormenno dinto a la cammera che l' avite destinato: io mo me resta ccà e appena lo veco ascì dà la cammera soja, mette in prattica chello che m'avite suggerito; co ppatto però, che si non riesco.....

Lit. Andreuccio sarrà lo tujo, me comprometto io.

Men. E mammeta, femmenona abbasata.

Lit. Ed espertissima pe ste cose. Va donna Mè, signori miei io ve lasso; lo spedale de li pazzi richiede la mia presenza, a rivederce. D.

Mè, pe tuttochesto che t'aggio progettato, penza che il posto quotidiano alla tua tavola non nc'ha da mancà maje.

MEN. Chesto se capisce ; anze sarrà sempe lo tujo, lo posto a capo tavola.

LIT. Ntoà a rivederci.

ANA. Io vengo co buje, e a me Donna Me. si non ogne ghiuorno.

MEN. Ogne settimana e anze nella giornata che ce stà la pasticceria.

LIT. Coraggio Michelina, e se papparrà bene per altro ben iungo tempo. *(via con Anacleto)*

ANT. Me raccomanno, sora mia...

MIC. Ora vuje nce avite persuaso in parte ; io principiarraggio a fà chello che aggio da fà, si veco che la cosa riesce tiro nnanze e sinò..

ANT. Te riegole co prudenza. Io me retiro ; ma però è na brutta cosa d' essere stata la patrona assoluta nfino a mo, e mo, ah!..*(via)*

MEN. Io pure me retiro ; starraggio però pronta pe darte coraggio, si ncaso maje te ne mancasse... (che saccio, mo me sta passanno pe capo n' autro penziero che... Eh! mo vedimmo ; ma tanto aggio da fà , che chella vita che aggio fatta nzi a mo, non la fenesco de fà pe cierto. *(via)*

MIC. Ora, riflettenno meglio... Mammà Antonetta e l'amico diceno buono. È na bella cosa chella d' essere na signora ricca, rispettata , da commannà, disporre, de sentirse dicere vuje site la primma dinto a lo paese , e io , che ce rifletto buono, farraggio senza mene chello che m' hanno ditto loro. Andreuccio, però , Andreuccio me vo bene e songo sicura che n' avrà dispiacere assaje s' io le faccio sto tradimento ; ma non c' è che fà, aggio

prommiso mo, e a chello che ne vene. Aspè mo s' apre chella cammera addò dormeno chilli duje, coraggio; se tratto de la sorte mia, e pe chesta sorta de ragione, non m'aggio da tirà arreto, ma aggio da vedè in tutte le manare d' afferrarla pe li capille... (*si ritira in disparte*).

## SCENA V.

**Lucantonio, Pulcinella e detti**

Luc. Petruccio...
Pul. D. Lucantò...
Luc. A te, avanzati.
Pul. Songo lesto.
Luc. Guarda, ammira, ed incomincia a prendere l' applombo di padrone in questa casa.
Pul. Già... io quando. Ah! e guardamno proprio e dico, che bella cosa trovarse figlio de no riccone senza saper niente... ammiro miro e rimiro e nel mirare non pozzo fa de meno de ringrazià lo cielo d' avè avuta chella palla justo mpietto... piglia, l' ap... l' ap... comme haje ditto tu?
Luc. L' applombo,
Pul. Piglio lo chiammo de patrone de casa e comme a patrone de casa: pe primma patronata volarria fà colazione, ca è na cosa necessaria allo stomaco patronesco, che mo aggio da coltivà comme se commiene.
Luc. Questo è verissimo; ma per ora non bisogna pensare a questo cose, ma invece dobbiamo pensare a cose serie: Tu resto qui, e statti attento a non fare qualche bestialità contegno, e tutto ciò che potesse succedere

ricordati che sei Petruccio. Io vado dal signor D. Anacleto il Notaio per mettermi d' accordo con lui, per passare alla formalità del possesso, e poi accomodaremo l' affare della Vedova e famiglia, che subito debbono andar via.

PUL. Già chesto se capesce. Chella Marianna e Teresina stanno aspettanno la chiammata nosta pe veni pure lloro a sguazzarià dinto a lo bene, e passà a lo sposalizio, ca è lo cchiù necessario. E vammo dicenno Coladomenico che venette co nuje ccà ajere che se n'è fatto!

LUC. È uscito appena è fatto giorno, per andare girando per le masserie, per vedere tutto ciò che ci appartiene; ma intanto a noi tutto preme di assestare, è necessario, che io vada. Prudenza.

PUL. Duorme a quatto cuscine...

LUC. Attenzione.

PUL. Lassa fa a Petruccio.

LUC. (*Guardando intorno*) Che magnificenza di appartament, che superba casa, in questa delizia oh! quante scentifiche speculazioni dovrò fare. (*via*)

MIC. (Se n' è ghiuto: aggio ntiso poco nnante, che ce ne vonno caccià, non c'é caso, afforza sa da fà chello che m'ha suggerita Mammà pecchè sinò addavero jarrammo a la lemmosena, e chesto non me piace...)

PUL. Veramente, non aggio proprio che desiderà cchiù. Ah! sto palazzo è proprio palazzuso, ste cammere so proprio magnifiche; li nobele songo scicche, lo ciardino, e bello, tutto tutto è bello e..... (*nel voltarsi si trova di faccia a Michelina, che gli fà una riverenza*) Cancaro non sulo li stabele so belle; ma purzì a genere femminine se sta bene.

Mic. Padrane mio...

Pul. Umilissimo servitore... guè cancaro, Teresina è aggrazziata, è bella, non c'è dubbio ma chesta è l'accopp ture proprio... Si è lecito. parpacchiosa e majateca guagliona, si è leceto vuje appartenite a chesta casa?

Mic Apparteneva, apparteneva, ma mo, ah! l'aggio da lassà.

Pul. L'avite da lassà; me dispiace..... e pecchè l'avite da lassà? Vuje site na bella figliola e io le belle figliole aggio piacere che stanne sempe vicino a me, non già che me lassano... e pecchè l'avite da lassà chesta casa.

Mic. Io songo la sorella cchiù piccola de D. Antonietta la vedova de papà vuosto; isso è muorto senza testamiento, vuje site l'erede sorema ha d'ascì fora, e io regolarmente si essa esce, esce pur' io... e perciò, ah!....., lassateme sospirà...

Pul. Aggio capito.... Eh! capisco.... vuje avite d'ascì fora, pecchè la sorella purzì ha d'ascì fora, o... (Ora me vene no pensiero; mo so ricco, li ricche se spassano co chesta e co chella, pecchè non lo pozzo fà pur' io; mo Teresina non ce sta, non sarria male, che me pigliasse no poco de divertimento... la guagliona è bona. è... aspè, profittammo) Donca a buje ve dispiace d'ascì fora?...

Mic. Sicuramente; io che me trovava tanto bello ccà, che ce stonco da cinch' anne, che me songo vista sempe dinto a no paradiso, mo me n'aggio d'ascì da do credeva non ascì cchiù, capite bene, signore mio, che è na cosa dispiacevole assaje.

Pul. Già chesto è lo vero... ma vedite, chesta è cosa, che se po acconcià.... Ih! alla fine

l' eretico univerzario songo io ; lo tutore mio D. Lucantonio, vo che tutta la famiglia vosta faccia subbeto vela ; ma io , io po volenno pozzo acconcià la facenna.... io.... Ma nujo pecchè stammo allerta ccà; assettammoce, assettammoce pure no sghezzillo,.. (Ih! ne, na mezoretta de mez' ora, che fosse tuosseco co na bella figliola...) *(s eggono)*

MIC (Mmalora chisto adderettura se ne vene, ah! me dispiace pe Andreuccio , ma non aggio proprio che le fà...)

## SCENA VI.

**Menica** e detti

MEN. *(Uscendo, si accorge, che sono seduti vicini ed esclama)* Mmalora assettate vicino a core a core, cattera Michelina sta mettenno buono in esecuzione li conziglie mieje.) *(resta in disparte)*

PUL. Faciteme piacere bardascia mia, vuje facite l' ammore già ; eh ! chesta è n' addimmanna inutile a farla ; no piezzo de vitella, comme site vuje non po restà appesa a la chianca, senza che non ce stia quarche compratore , che venga a fà spesa...

MEN. (*Dalle spalle di Pulcinella fa segni a Michelina che dicesse di no*)

MIC. Ammoro ! Nonsignore ; quantunque capisco che all' età mia è na cosa strana de non fà l' ammore, pure ve aggio da dicere la verità, non faccio l' ammore.

PUL. No !... e figlia mia abbesogna dì la verità, che l'uommene d'averza a chello che beco, temeno l' uocchie foderate de presutto ; sta facciò che fra tutte le facciose facce, che s'af-

facciano a la fenesta a primma matina è una delle cchiù recreabimini, non ha trovate nisciuno, che l' avesse ditto, che bell'uocchie che tiene nfronte.

MIC. Nisciuno.

PUL. Agge pacienza nenna mia, ma chesto me pare na cosa non troppo verace...

MIC. Crediteme, che è la pura verità... *(Menica fa segni che si vezzeggiasse.)* E po quanne volite sapè la verità, io nfino ad ajersera n'avette no sommo piacere, che nisciuno m'avesse maje ditto quacche parola amorosa...

PUL. Fino ad ajersera, e pecchè?

MIC. Pecchè fino ad ajere mattina so state libera, patrona de me stessa, e sapite che na figliola, quonno non fà l' ammore co nisciuno quanno è libera è felice; ajersere po, de chesta felicità me n' addonaje cchiù assaje, pecchè na cierta occasione, che non s' era data fino a tanno, ajersera se dette, e...

MEN. (Brava Michelina...)

PUL. Se!... No, sto trascurzo me piace de lo senti... seguitate, seguitate..... a quanto sento, ajersera fuorze, ve disteve...

MIC. Na faccia, de no giovane, che non aveva visto ancora, visto ancora, de no giovine, che saccio io mo comme volesse dicere; acconcio.

PUL. Eh!...

MEN. (Brava!)

MIC. Simpatico...

PUL. Eh!...

MEN. (Brava!...)

MIC. Geniale assaje, ma assaje proprio...

PUL. Eh!...

MEN. (Bravissima!)

PUL. E sto figliuolo, vi... chisto tale e quale, che

ajersera ve facette tant affetto ca ve facette sentere mpietto, a comme state dicenno vuje no cierto ticchete tocchette...

MIC. Comme site maleziuso...

PUL. No no, non c'è di che? la cosa è naturale diciteme no poco, primma d'ajersera non l'aviveve visto maje?

MIC. Maje, e non lo poteva vedè primma, pecchè non è de sto paese, non è Averzano?

PUL. Ah! non è Averzano... E si è leceto de che paese è?...

MIC. Propriamente propriamente de dò è non lo saccio; ma io credo che sia Napolitano.

PUL. Napolitano!... (Auh! vide che bell' ammatteto che m'è capitato ccà, e chi se lo poteva credere ..)

MEN. *(Accostandosi di furto alle spalle di Michelina)* Vatte lo fierro, mo ch'è caudo, ca l'amico a quanto pare se ne vene.)

PUL. (Ora Teresina non ce sta, che male ce stà che me piglio no poco de spasso è cosa lecita e onesta e nisciuno l'ha proibito maje) E si è lecito, vedite si non ve dispiace de chiacchierià, sto giovene pe sapè, non pe autro, comme se chiamma?

MIC. Se chiamma!... no, chesto lloco po me mette scuorno de lo dicere.

PUL. Scuorno; ma che scuorno me jate contanno che mo lo scuorno è asciuto de moda; mo simmo tutte eguale nfaccia a la legge e chello che ve pozzo dicere io nfaccia a buje, vuje, liberamente potite dicere nfaccia a me.

MEN. (Parla, ca l'amico se ne vene, se ne vene)

PUL. Donca, comme se chiamma sto giovene chiacchiariate.

MIC. Se chiamma... *(fingendo rossore)* Se chiamma Petruccio.

PUL. Petruccio... (Cancaro, la smofia parla chiaro.) Petruccio e Petruccio, si non sbaglio, me chiammo io...

MEN. (A te che se ne vene.)

MIC. (*Di fretta e poi fermandosi*) E vuje site... ah! maramè ca mo me facite parlà troppo, e io po so figliola zetella e non me conviene parlà tanto chiaro...

MEN. (Bene, bene, figlia mia, che benedetta pozz'essere, tutta a la Mammarella soja!)

PUL. Na no, anze, siccomme io purzì so zetiello comme fuje vavema accossì nfra zetielle e zetielle, potimmo zetellescamente ntennerce a piacere nuosto. (Ora mo è lo fatto, ma chesta tene no paro de cefescole, che chiacchiareano troppo bello, e io, che saccio, ma vicino a essa, me sento appiccià comme a fiammifero...)

MIC. Vuje me date coraggio, e si volete sapè la verità vuje, vuje, site chillo tole giovane, che ajersera me facette n' arriesto appena lo vedette, e da libera e cojeta comme era stata fino a chillo momento, me facette perdere la pace e l' arrepuoso....

PUL. (E autro che fiammiero, mo songo addeventoto no sarceniello de no grano...)

MIC. Ma, io che ve aggio parlato a fà de ste cose; mo è lo fatto, io so na poverella, vuje site no riccone, e li case che succedeno, comme a chillo che succedette nfra sorema Antonietta e D. Procopio papà vuosto, succedeno ogne mill' anne na vota, ma che io sperasse che vuje volisseve fà l' ammore co mico, me volisseve bene, comme io sento,

che già ve voglio bene a buje, chesto me l' aggio da levà da la capo...

PUL. (E autro che sarceniello io songo addeventato no Cippo de Natale...) No, non dì che sto non di chesto, bella mia, che il tuo visuale aspetto. il tuo esterno e la tua simpatica simpaticherla è tanta simpatica, che, perchè ah!... io purzì al primo smicciarti mi sono inteso acceso, e... (Teresina sta a Napole) e.. siccomme..... nel mio core ci sta un petto, che ha avuto no scozzetto, e... quanno... io.. tu... figlia tu si bona dinto all' a, b. c, d, e a tutto l' affabeto de la bontà che tutt'aunita forma trentaseje lettere, senza levarne manca l' ix, l' hacca e l' ipsilonne...

MEN. Ce simmo...

## SCENA VII.

**Litterio** e detti

LIT. *(Viene di fretta)* Io songo... oh!... *(si ferma in fondo e fà segni a Menica. che gliene fà degli affermativi, in modo, che Litterio per la gioia, prende una gran presa di tabacco.)*

MIC. Ah misericordia misericordia e che belle parole, che me state dicenno donca in questo caso pozzo sperà, che tutto chello che seccedette mperzona mia vedenno a buje, è socciesso mperzona vosta vedenno a me...

PUL. Eh!... non è na cosa tanta defficile.

MEN. *(c. s. con gioia)*

LIT. *(prende tabacco c s.)*

MIC. Che me volarrite bene, comme io d'ajersera ve ne voglio.

PUL. Eh !..... chesta è cosa che potarria essere pure e...

MEN. *(c. s.)*

LIT. *(c. s.)*

MIC. Che fuorze ve risolvarrite a sposarme, come Papà vuoste se sposaje sorema Antonietta?

PUL. E pecchè no... io fuorze purzì ve...

MEN. *(c. s )*

LIT. (*Si prende una grossa presa di tabacco, in modo da fare un fortissimo stranuto*) Ecci, Ecci, Ecci.

PUL. Chi è ?... Ah !... E vuje stiveve...

MEN. Simmo venute da fore pe combinazione, e pe combinazione ce simmo trovate a sentì sto bello discorso, che avite fatto vuje, che site l' erede, co la figlia mia, sorella cchiù piccola de la vedova de papà vuosto.

LIT. Ma ve pare, e na mamma bona e affezzionata potarria dispiacerse de na cosa tanta onesta e leggittima.

PUL. Già, chesto è lo vero ; ma ecco ccà...

LIT. E poi non si deve dire , che ci sono delle predestinazioni. Il padre s' innammorò della prima , il figlio si è innammorato della seconda.

MEN. Eh ! alla fine po non è na cosa strana chesta ccà... so cose che se danno, se danno.

PUL. Già , sicuramente , che se danno , ma io schittamente ve volarria.

LIT. Il padre sposò la prima, il figlio sposarrà la seconda.

MEN. E de chesta manera la parentela mmece de spezzarse se stregnarrà cchiù forte de primma.

PUL. Va bene ; ma chillo...

MEN. Via mo, figlia mia, ringrazia ringrazia D.

Petruccio dell'annore che te vo compartì d'addeventà marito tujo.

MIC. Sine sine, lo ringrazio e cchiù che lo ringrazio pecchè non avarria potuto maje sperà no marito simele.

PUL. Si è pe marito ntanto...

LIT. E posso assicurarvi. che manco na mogliera meglio d' essa potiveve trovà bella. aggraziata scicca... bona de core, n' agnolella...

MEN. Na pecorella...

PUL. Ma...

MEN. Ve l'assicuro io...

LIT. Ve l' attesto io...

MIC. E quanno, quanno volarrimmo addeventà marito e mogliera, quanno volarrite darme prova de chill' ammore che veramente me portate...

PUL. (Ora cheste addavero se songo abboccate, io mo acconsento pe spassarme cchiù a piacere mio, e quanno è a la stretta de li sacche, vuò sentere la risa...) Eh! vedete, cara mia, mammà, D. commevecchiammate mio, io ntenno, se forse, lassate primma che le cose s' acconciano...

MIC. Già. già, già...

PUL. Che se sistema tutta la quintessenza ereditariene...

MEN. Già, già, già...

PUL E allora lesto lesto; a lo cchiù priesto possibele...

LIT. Già, già, già...

PUL. Ne chiacchiariamma a lo tutore mio D. Lucantonio, e tutte se menerrà a luce dinto a poco tiempo.

MNN. )
MIC. ) Già, già, già...
LIT )
MEN. A me m' abbasta pe mo, che avite ditto a sta povera figlia mia, che è la primma vota che fa l' ammore.
LIT. La primma, ma veramente la primma vota!
MEN. Che ve la sposate...
PUL. Me la sposo, ve dico che sì che me la sposo... (E volite sta frische, e ncaparra del futuro sposalizio, alla presenza de mammà e del signore ccà, azzecco no baciozzo ncoppo a sta bella e grossa mana...
MIC. Core mio... (Me so portata bona )
MEN. Fate, fate pure..... ( Meglio non te polive portà.)
LIT. Voi ne avete il dritto... (L' affare è assicurato )
PUL. E quenno è chesto, io seguito a replicati colpi.

## SCENA VIII.

**Mariamna, Teresina** e detti.

MAR. Trasimmo, trasimmo Teresì, lloro ce avevano da mannà a chiammà, ma nuje le simme venute a fà na sorpresa, oh! . . . (*restano indietro*).
PUL. (*c s.*)
TER. Misericordia! Mamma mia, che si non sbaglio la sorpresa l' avimmo avuta nuje...
MAR. E che significa chesto mo?...
TER. Uh! io resto fora de li panne?...
PUL. (*c.s*)
MEN. Ma via basta mo; avite dato no segno cchiù

che bastante dell'ammore vuosto a la sposina, mo potarrisseve...

TER. A la sposina !...

MAN. Bella !... (*avanti*). Che aggio ntiso ?

TER Ccà de che se tratta ?

PUL. Mamma !... Marianna , Teresina , oh ! mo aggio fatto toppa de faccia.

MEN. E chi songo cheste doje, che se mpizzano co tanta faccia tosta,mmiezo a li fatte nuoste?

PUL. Ah!... cheste doje songo, songo... ecco ccà, cheste doje songo...

MAR. Guè, non ghi trovanno chiacchiere e sotterfuge; dì a ste signore siè tutte quante chi simmo nuje. Nuje , quanno lo volite sapè , simmo io la socra , e figliema la sposa de D. Petruccio.

TER. La sposa de D. Petruccio.

MEN. Chiano, chiano, vuje che ne state vottanno. Io songo la socra e figliema, è la sposa de D. Petruccio.

MIC. Io songo la sposa de D. Petruccio...

LIT. E io l' attesto , che sono un Dottor fisico , un uomo probo.

MAR. Mamma mia bella e che sente !... comme, comme, e chesto me tocca sentì; ah! biforco e non appena si arrivato ccà , che già haje accommenzato a fa scazzarelle.... Ah! cielo, cielo mio e che m' attocca a sentì...

TER. Povera Teresina !...

MEN. Guè, ccà non c'è che m'attocca, e che non m'attocca a sentì, ca lo fatto è tanto chiaro. Sto signorino è l' erede de D. Procopio , ajersera venette da Napole, pe metterse in possesso dell'eredità, vedette figliema, che è la sorella minore de la vedova de lo patre , se ne nnammoraje , figliema se nnammoraje

d'isso, e stammatina songo venute a na spiegazione e lestolesto s'è combinato lo matrimonio.

MAR. )
TER. ) Lo matrimonio !....

LIT. Lo matrimonio.

PUL. E mo vide, che sposalizio aggio io ncoppa a le spalle !...

MAR. Manco pe suonno, chesto lloco, co l'aiuto de lo cielo non po succedere; pecchè isso ha già combinato lo tutto co figliema a Napole, è nuje simmo venuto ccà, pecchè non appena pigliato possesso dell'eredità, e asciute vuje da sta casa, hanno da sposà.

PUL. (E primmo de sposà, vuò vedè le botte....)

MEN. Nè, siè sguinzia. siè sgui, è tutto inutile che te miette pe mmiezo, D. Petruccio ha prommiso a figliema, figliema è la figlia de Donna Menica Secozzune, e si non mantene la parola, io sa quanta Secozzune nè volarraggio menà, pe farcela mantenè...

MAR, Torignisse; commo si po isso non avesse dato purzì la parola a figliema, che è la figlia de Donna Marianna Ponianfaccia, e si fà lo capozziello, io co l'aiuto de lo cielo primmo lo scombino, e po, addavero l'abboffa de ponie nfaccia...

LIT. Oh! corpo di Esculapio, di Celso. Paracelso ed Ipocrite in persona, ccà de chesto se tratta; ma voi, D. Petrù, pe regola vosta, avite da sapè ca io...

MAR. No, no ccà non c'è che io e io, che lo remmedio è bello e trovato. Addò stò D. Lucantonio. mo corro, lo trovo, le dico lo tutto, e isso, galanto, coll'aiuto de lo cielo, isso sarrà chillo, che me ne farrà rennere cunto... (*via*)

Men. Se, curre, curre, che si tu curre, io pure me saccio dicere le ragiune meje. Tu vaje addò D. Lucantonio, e io purzì corro addò isso, e mo vedimmo nfra nuje doje a chi darrà ragione. (*via*)

Lit. Tu che hai fatto, tu che hai combinato!... corpo di bacco, che in questo tuo procedere accossi strambalato, io comincio a vedere un certo non so che di scompaginamento di cervello. ( Me vene no pensiero, ccà l' affare s' intorbita, petesse... Eh! tanto aggio da fà ma la zezzenella e lo magnà buono non l'aggio da perdere...

## SCENA IX.

**I Rimasti, poi Ceccia**

Ter. Sgrato, sgrato, briccone briccone...

Mic. Assassino, assassino, assassino...

Pul. Oh! trovate chiuso e pierdete sti duje accunte... Ma belle mieje, vuje, vuje avite da sapè ca io...

Ter. Si no scellerate...

Mic. Si no malandrino,..

Pul. Nonsignore, io songo no galantommo,perchè,

Ter. Comme. doppo che me si venuto appriesso comme a no cacciottiello, che haje fotto li mise scauze pe essere voluto bene da Teresina, doppo d'averme prommiso senza mene de sposarme, d'avè combinato lo tutto, appena arrive ad Averza, te scuorde de me, e te miette a zezià co sta Smorfia.

Pul. Chella la essa...

Mic. Ah! nfome, cchiù che nfame che si, e comme tenive la nnammorata a Napole, facive

l'ammore co chella, e me si venuta a tormentà a me poverella, a nnammorarme, a prometterme de sposarme...

PUL. Ma tu haje da sapè...

CEC. Ne signorina signori, è lo vero o non è lo vero, chello che aggio ntiso, vuje...

MIC. Lassema, lassema Ceccia, lassema non me parlà, non me di niete, ca isso isso è lo briccone, che m' ha fatto ah! che l' arraggia m' ha fatto perdere la capo, me sento mancà lo core, me sento... Ah! mamma mia, mamma mia, io me sento sconocchià... (*sviene su di un braccio di Pulcinella*)

PUL. Chià misericordia!... vi addò vuje.... Bella figliò...

CEC. Uh! povera signorina...(*va a soccorrere Michelina prendendola nelle sue braccia*)

TER. E io, io pure me sento, non saccio.... la vista me s'appanna, le denocchie me sconocchiano, e.... ha! mo moro, mo more, mo moro... (*sviene sull' altro braccio di Pulcinella*)

PUL. Misericordia, chest' autra pure... bella figliò arrepara, arrepara pe carità...

CEC. E comme arreparesi... aspettate, chesta lloco me pare ca sta cchiù abbattuta de chesta autra, tenite, tenite, mettite ccà, lassateme osservà... (*mette Teresina sull' altro braccia di Pulcinella, e prende Teresina nelle sue*) Uh! povera figliola, tene lo naso friddo friddo...

PUL. E chest' autro ha fatto ntutto e pe tutto la perimma mmocca; pe carità ca ccà la cosa è grave, vide de che se tratta...

CEC. La cosa è grave; mamma mia bella, la signorina mia, tenite ccà, quanno è chesto,

date a me, date a me la signorina mia..*(c.s.)*

PUL. Ma nonsignore, nuje de chesta manera non ne conchiudimmo niente; tu haje d' ajutà tutte doje, tutte doje...

CEC. Tutte e doje e comme pozzo fà..... ccà ce vorria acqua, acito, n' addore, no... aspettate, no momento. no momento ; tenite, tenite tutte doje, ca io zompo pe no ristoro, pe n'ajuto; mo torno, mo torno...
*(c.s. rimanendo tutte due le ragazze svenute in braccio a Pulcinella. e via di fretta)*

PUL. Oh !... chesto mo sì, ch' è bella !.... chella che ha fatto, me ha restato sulo co cheste doje mbraccia, e io comme la risolvo... ah! belle piccerè, belle piccerè, scetateve vuje che cancaro avite... accossì... vi ca vuje site bone tutte doje chesto è lo vero, ma pesate tutte doje, e... aggio capito, mo l' arremedio io..... ccà *(posa una delle ragazze sopra una sedia)* chest'autra ccà; *(c.s. l'altra)* e io voglio zompà a trovà D. Locantonio ; isso m' ha da aiutà, isso m'ha da conziglià. Auh ! me credeva che essenno muorto e tornato a nascere avesse fatta na cosa bona ma sino sbaglio, lo calannario mette mazzate pe primmo ingresso dinto all' eredità... *(via correndo per la dritta in fondo)*

## SCENA X.

**Benardo, Petruccio** e detto

BER. *(dalla sinistra in fondo, esce vedendo Pulcinella che fugge dalla dritta, dice a Petruccio)* Lo vi llà...

PET. E pecchè fuje de chella manera.

BER. E chi lo sape; ma trase, trase nepote mio da chesta casa io ne saccio tutte le carafocchie, e ce potimmo annasconnere senza essere viste da nisciuno... (*si avanza in iscena*) Che !... (*vedende le due*)

PET. Uh !... Doje figliole svenute... quanto so belle !... Ma chesta è Teresina, chella nfame de Teresina, e chest' autra, chest' autra chi è?

BER. Chesta è la sora de la matrea vosta; ma comme stanno tutte doje svenute?..

PET. Quacche cosa l'avrà fatto chillo nfamone e io.

BER. Zitto, sento gente; silenzio pe mo; la presenzia nosta pe mo ccà non ha da essere notata.... chisto è no stanzino addò ce stanno mbroglie vecchie, mpezzammoce ccà.... (*entrano nella seconda porta a dritta*)

## SCENA XI.

**Ceccia**, **Antonietta**, e dette poi **Petruccio e Bernardo**

CEC. Ccà, ccà signorina mia, aiutammole aiutammole a chelle poverelle... Ma eccole ccà, eccole ccà, chillo mmalora niro l' ha lassate tutte doje, e... aiutammole...

ANT. Ma chest' autra figliola chi sarrà poverella?

CEC. E chi la canosce, ma cierto quacche mbruoglio de D. Petruccio ha da essere; ma intanto soccorrimmole, soccorrimmole mo..(*una per una le soccorrono*)

TER. Ah!...

MIC. Ah !...

CEC. Bella figliò !...

ANT. Sora mia !...

Ter. *(Rinviene)* Che !... che veco !... ancora ccà chella, ancora ccà... ah !... io lo tencomente ancora schiatto, schiatto, fuimmo, fuimmo, fuimmo... *(via)*

Mic N' autra vota lo..... meglio che pozzo fà è chello de scappà, de scappà, sinò l' accidò l' accido... *(c. s)*

Cec Signorì ?!...

Ant. Ceccia ?!...

Cec. De che se tratta ccà ?

Ant E chi ne capisce niente; ma io voglio j appriesso a Michelina, essa m' ha da spiegà ogne cosa. *(via)*

Cec. Aggio paura che non ce vo spiegà a sto pasticcio. Lloro tanto hanno fatto, che hanno persuaso Donna Michelina a vroccoliarse co l'erede, e chella pe lo nteresse ha asseconnato lo pensiero lloro e chell' autra figliola avarrà da essere quacche autra strazzolella de de lo signorino venuta da Napole, è fuorze se sarranno scontrate, se sarranno scommigliata la coppola e... Ma ben fatto a Donna Michelina, chillo povero D. Andreuccio non se lo mmereta ; ma io mo lo vaco a trovà ; le conto ogne cosa. e... Ceccia Tallutella male azione non ne sape e non ne vo fà. *(via)*

Pet. *(Affacciandosi al finestrino insieme con Bernardo)* Bernà, tu haje ntiso ?

Ber. Aggio ntiso, e me fa capace chello che ha ditto Ceccia ; ma nuje intanto penzammo a chello che avimmo da fà pe l' oggetto che simmo venute ccà. Tu, nepote mio, m' haje contato tutta la papocchia succiessa a Napole, quanno io arrevannote, te facette cagnà strata co la carrozza, che te portava Mbasilicata ; io me songo fatta capace de la bric-

conaria combinata da D. Lucantonio; simmo venute cà pe scompinarle...

PET. E scombinammole, facimmo priesto; chesta è tutta rrobba mia, lassate da patemo, che fino a mo non aggio saputo chi era, e...

BER. E le prove dell'essere tujo addò stanno chillo teneno lloro tutte le carte, tutte le fede e nuje avimmo da vedè de caccià la castagna da dinto a lo fuoco co la zampa llora stessa. Fidote a zieto Bernardo, che non ha maje potuto vedè le cose storte; ma nuje avimmo da vedè de fà tutto lo possibile de fà par à a uno de lloro stesse.

PET. E a chesto comme ce potimmo riusci?.....

BER. Attenzione, e stammo preparate a tutte chello che n'esce?... Pe mo, llà dinto avimmo da sta nzerrate, e da le circostanze che nasceno, avimme da vedè, comme regolarce... (*si ritirano c. s*)

## SCENA XII.

**Pulcinella**, e detti nascosti.

PUL. E non c'è stato modo de combinà D. Lucantonio, so ghiuto cammenanno pe tutta Averza e non l'aggio potuto combinà, so tornato ccà, ma no poco appauratiello pecchè chelle doje... auh! chi maje poteva smacenà, che Teresina co la Mamma sarria arrevata da Napole senza essere state arrivate, e io pe pigliarme no poco de spasso vaco a riseco pe abbuscà... auh! tutto poteve credere che addeventa mo Petruccio...

PET. (*Dal finestrino*) Petruccio sta ccà!

PUL. (*Voltandosi*) Che!... chi!... aggio ntiso...

(*si volta*) Ah! è isso, è isso... n' autra vota lo spireto me perseguita, me comparisce, e io.. io...

PET. (Mo non me faje mettere cchiù paura, saccio ca si bivo, e facennote nghianarì. aggio da scoprì chello che me preme...) (*si ritira*)

PUL. Llà ncoppa, n' autra vota, nonsignore non era isso, chillo e muorto... è... sarrà muorto, ma io l' aggio visto, e..... (*guardando di nuovo*)

PET. (*Comparisce si fa vedere e si ritira*)

PUL. Ah!... mamma mia bella, lo vì lla... fuimmo... (*tremante va per fuggire*)

## SCENA XIII.

**Andreuccio**, poi **Coladomenico** e detto.

AND. (*Incontrandolo di faccia*) Un momento!

PUL. Ah!... lo muorto!...

AND. Che morto e morto, che io sono vivo, e vivo per farmi rendere conto da voi di una scelleraggine che state commettendo contro di me...

PUL. Contro de voje.... nonsignore, chillo è lo muorto, che perseguita, lo...

AND. È inutile che me facite lo scemo, pe scanzà lo sdegno mio... Io me chiammo Andreuccio Bellimosse, Avvocato di professione, ma franco de mano, e non avvezzo a tollerà nessuna offesa.

PUL. Va benissimo, ma chillo... lassatemenne j pecchè io me metto paura...

AND. V' avite da mettere paura quanno facite le cattive azione, ma mo non ve n' avite da venì co ste chiacchiere sinò io ve paccareo...

Col. Aggio girato tutte li bene, e..Ma chd'è Pulcinella, che si non sbaglio sta pe essere scotoliato da chillo franfellico, e de che se tratta?

Pul. Lassatemenne j...

And. No ; vuje avite da fà l' ommo co me, sinò io ve li struscio.

Col. (*Avanti*) Comme strusce, che significano ste parole... a chi strusciate ne patron mio, che l' avite trovato sulo, de che se tratta ?

Pul. Ah ! Coladomè a tiempo ; chillo sto signore ha pigliato no sboglio ; ma lo fatto de lo chilleto io l' aggio visto, e...

And. E chi site vuje, che ve ne venite de chesta manera a impormi mentre io aggio mille canne de ragione...

Col. O ragione o non ragione , io me chiammo Colandomenico Ponianfaccia, e si avite da dicere quacche cosa co D. Petruccio degnateve de chiacchiarià co st' ommo ccà...

Pul. Justo accossì, pecchè io me ne voglio j ca chillo..,

And. Vuje non ve ne jarrite , e sentirete a me. Vuje avite avuto lo coraggio de levarme la nnammorata de combinare lo motremonio da ajersera a stammatina. mentre io...

Pul. Ma chella .. Ah ! chillo fenestiello...

Col. No momento, no momento , ccà de che se tratta ? Comme comme D. Petruccio ?

And. S' è posto o fà l' ammore co la nnammorata mia, e se la vo sposà, e io ne voglio essere dato cunto, sinò ce la faccio pagà cara, ma cara assaje...

Col. Auh ! cuorpo de no gattillo a lo furno co patano e pommodore; nonsignore isso sta parolato co nepotema e...

Pul. Oh ! mo è cchiù bello mo... ecco ccà io...

ANT. Isso s' ha da scordà de Michelina, sinò io co chisto *(tirando lo stocco)* lo passo a parte a parte...

COL. Sicuramente; isso s' ha da sposà Teresina, sinò io co chesta *(cava la sferzina)* lo lardeo, comme se conviene.

PUL. Nonsignore io... Meglio mo mmiezo a buje che me vonno accidere. ntramente da coppa llà mamma mia bella.

## SCENA XIV

**Lucantonio, Marianna, Menica,** poi **Litterio** e detti.

LUC. Un momento, un momento, signore mie voi che diavolostate dicendo:.. D. Petruccio ?..., ma questo è impossibile...

MAR. No è cchiù che possibile, l' aggio trovato io, che se vommechiavo coll' autra figliola, mentre da Napole ha prommiso a figliema, e vuje me avite da fà mantenè la parola, sinò io co l' aiuto de lo cielo, lo sgargio....

LUC. E questo è verissimo, ed egli manterrà la promessa, perchè è quella tale promessa....

MEN. Vuje, che dicite; io songo na signora, figliema e na signora, e non se coffea de chesta manera na signora; isso lla promesso e voi tutore sujo l'avite da fà mantenè la parola data.

LUC. Ma questa parola,.. Tu che hai fatto, che hai fatto...

PUL. Io., ma ecco ccà.. ah! lo fenestiello..

AND. O rinunzia Michelina, o t' accido, t' accido.

MEN. Tu t'haje da sposà Michelina, o te ne faccio penti...

LUC. Tu che hai fatto, che hai fatto!...

MAR. Tu t' haje da scordà de chella sguinzia, sinò addavero te sconquasso.

COL. Tu haje da dà la mano a Nepotemo, sinò faccio scampanià a muorte pe te...

LUC. Tu che hai fatto, che hai fatto...

PUL. E che aggio fatto, che aggio fatto, e che aggio fatto io non aggio fatto niente. non aggio fatto nisciuno fatto. che avesse fatto chillo fatto..... Ah! lo fenestiello, lo fenestiello è lo fatto, che m' ha fatto, e io mo è lo fatto, che non saccio che cancaro aggio fatto...

LIT. (*Sotto la porta venuto un poco primo*) E questo è precisamente il fatto; io l'ho detto, lo sostengo, e... Scostatevi, scostatevi, scostatevi...

TUTTI. Ch' è succiesso?...

PUL. Che autro e stato?...

LIT. (*Fa allargare gli altri prende Pulcinella nel mezzo lo guarda lo gira l' osserva e poi dice*) Non c' è dubbio, non c' è dubbio; così è. così è, povero giovine, povero giovine, la disgrazia soje è cchiù che vera... Collega, amici miei e cchiù che vera .. Uniti, andate priesto. priesto jatevenne...

TUTTI. Ma...

PUL. Chist' autro che affastella...

LIT. (*Urtande i cinque*) Fora fora. fora; no momento. ve spiegarraggio. ve dirraggio... fora fora fora. a momento... (*Caccia i cinque fuori notandoli, indi esce anche lui e sente chiudere la porta di fuori a doppio giro di chiave.*)

PUL. Gnò!..... E chill'autro che ha fatto se n' è ghiuto. ha cacciato tutte quante l' autre e ha nzerrato la porta co la chiave... no, no,

aprite. aprite... io non ce voglio restà sulo ccà dinto nzerrato...

## SCENA XIV.

**Bernardo, Petruccio,** e detti

BER. *(Di dentro)* Mo è lo tiempo de spaventarlo, pe farlo parlà si ce riesce...)

PUL. Aprite, aprite, chillo lo fenestiello, lo fenestiello..... *(Guarda con timore il fenestrino c. s. Petruccio comparisce)*

PET. Pulcinella !...

PUL. Ah ? è isso... mamma mia bella, aprite.... *(facendo forza alla porta in fondo)*

PET. *(Dalla seconda porta a dritta, traversa il teatro senza farsi vedere da Pulcinella e va nella prima porta a sinistra, comparendo sul finestrino)* Pulcinella...

PUL. *(Nel voltarsi lo vede)* Pure llà ; poveriello poveriello me... Ajuto, ajuto, io mo moro... *(tremando incomincia a percorrere la scena a concerto, andando alla porta in fondo ec )*

PET. *(Passa c. s. nella prima porta a dritta indi, nel finestrino)* Pulcinella...

PUL. Pure llà... ah !... ajuto, ajuto... *(c. s.)*

PET. *(c. s. comparisce nel finestrino)* Pulcinella..

PUL. Llà,llà pure. Ah!ma da quanta parte,da quante cancare de parte comparisce sto diavolo , sto mmalora niro... aprite... *(facendo lazzi a concerti. e forzando la porta per essere aperto. Petruccio. ripassa e si ritira nello stesso stanzino di prima)*

## SCENA XVI.

**Litterio, Lucantonio, Custode di pazzi**, indi **Coladomenico, Andreuccio, Menica Marianna, Michelina, Ceccia, Teresina**, e detto. **Comparse di Custodi. Antonientta.**

LIT. (*Aprendo la porta*) Quà, quà, quà, a voi Custode Maggiore, Custodi... afferratelo, è pazzo, è pazzo.

PUL. Pazzo!... Nonsignore... chillo è comparzo! io aggio visto...

LIT. Afferratelo, afferratelo, afferratelo... è pazzo è pazzo, è pazzo...

LUC. È pazzo, è pazzo, è pazzo...

TUTTI (*Gli altri personaggi compariscono a concerto sotto i diversi usci, eccetto sotto quello dello stanzino che resterà chiuso*) È pazzo, è pazzo, è pazzo...

CUS. Afferratelo, afferratelo...

PUL. Lassateme, lassateme, lassateme...

TUTTI. È pazzo, è pazzo, è pazzo... (*Litterio e Lucantonio, seguono il Custode, che trasportono Pulcinella; che farà sempre strepito, tutti gli altri andranno appresso vedendosi comparire sul finestrino del gabinetto Petruccio e Bernardo ridendo sgangheratamente. Tutti con attenzione, e senza produrre confusione*)

Cala il Sipario

**Fine dell'atto Primo della Parte Seconda**

# ATTO SECONDO

Grande stanza dell' Ospedale dei Pazzi In fon Cancello, sei finestrini in alto ai lati del stanza.

## SCENA I.

**Litterio, Anacleto, poi Lucantonio.**

Lit. Ma sì, ma sì, D. Anaclè, Notà. accossì va la faccenda, D. Petruccio non è pazzo niente affatto; ma io che tengo no lunghissimo naso, e che aggio visto, che doppo l'arrivo de chelle d.je da Napole, lo discorso de lo matrimonio co Michelina po vacillà, aggio trovato sto sotterfugio, pe vedè si ce riuscisse....

Ana. De farlo interdire e far deferire l' amministrazione dei beni a donna Antonietta e pe conseguenza mmano nostra.

Lit. Vi comme m' haje capito; si viene sto colpo, comme credo, pecchè essenno io lo miedeco de lo stabilimento, posso fà credere chello che voglio. allora...

Ana. Ma una cosa riflette solamente D. Littè, vi ca tu tiene n'autro miedeco, che a quanto se capisce tene interesse contrario a li tuoje, e potrebbe...

Lit. Chi mo, D. Lucantonio, il mentore dell'erede. E tu te cride, che Litterio è tanto pacchiano, che in questo poco di tempo che è passato dal momento della dichiarazione di

pazzia de D. Petruccio fino a mo, non ha tastato D. Lucantonio? Chillo è no Ciuccio, ma no Ciuccio cauzato e vestuto; no fanatico strambalato, che non ce sta lo simile, e io che tenco quatto deta de cervelle, me lo farraggio co passi e pignuole, ma eccolo qui, che arriva; guarda che cera stralunata; siente, siente, come me lo pasteggerò...

Luc. Professore...

Lit. Professore....

Luc. E così?

Lit. Si va male.

Aur. Malissimo.

Luc. Si va male!.... I sintomi dunque?

Lit. Crescono a momenti ed io ho già disposto che sia preparato il bagno di sorpresa, per intraprendere la cura del disgraziato D. Petruccio.

Luc. Ma vediamo di far presto, prima che il male mette radici profonde. Eh! non si scherza, un personaggio di tanta importanza, alla di cui esistenza è attaccata quella di tanti altri individui... Ma già io credo, che la cosa sia di poco momento, una piccola alienazione e non altro...

Ana. Il dottore anzi mi faceva credere, che la cosa non è tanto liscia...

Luc. Non è tanto liscia?...

Lit. No!... Eh! per quanto mi detta l'esperienza, io vedo che la pazzia di D. Petruccio quantunque da poco sviluppata, è già arrivata ad un grado terribile di forza, e chi sa, chi sa, se lo guariremo. Intanto, collega permettetemi, io corro ad assistere l'egretante ad ordinare e disporre tutto ciò che è necessario. Vi pare, che non vorrei fare per poterlo gua-

rire, ma... ma... ma... (*via prendendo tabacco.*)

Ana. Ma .. ma... ma... (*c. s.*)

Luc. Misericordia, e che guajo, che terribile ed impreveduto guajo è quello che sta succedendo. Ed è possibile, che Pulcinella.... zitto, che nessuno ci senta, che Pulcinella avesse potuto?... Eh! il caso non è strano; egli è stato sempre debole di mente, e con tutta la paura e la confessione gittata nel suo cervello dalla idea dellaMedempsi,così niente di più facile, che... Ma intanto, come si fà?.. l'affare nostro s'intorbida, e non vorrei, che per far bene avessi fatto più male del male che prevedeva... Eh! Lucantonio Lacertone qui ci vuole una tirata di mente delle tue, debbo cercare di vederlo, di parlarci, e....

## SCENA II.

**Vari pazzi**, e detto.

1. Paz. (*Da un finestrino*) Ah!... (*Gittando un grosso sospiro*).

Luc. Chi è?... Oh! un matto!...

1. Paz. (*c. s.*) Ah!... Finalmente è scampaniato, cubo, cubo, cubo.

2. Paz. (*Da un altro finestrino*). Chichirichì... la gallina fà l'uovo, ed il gallo... Chichirichì...

1. Paz. Ah!... cubò, cubò, cubò...

Luc. Misericordia, questi si affacciano tutti qui, e se... cerchiamo di andar via, e di veder Pulcinella...

1. Paz. Scit, scit, a voi D...,

Luc. A me?

1. Paz. Vi prego... andatevi a far soldato,, a voi

vi sta bene il fucile in ispalla ed il tamburo che fà terappappà, terappappà... avete capito?

Luc. Sissignore.

2. Paz. Chichirichì..... ricordatevi che la gallina fà l'uovo ed il gallo capite...

Luc. Va benissimo; ma se non vado via, scommetto che m'inquieto con questi pazzi. Corriamo a veder Pulcinella, che m'interessa moltissimo: (*via pel cancello che si chiuderà sempre*)

3. Paz. (*Da un altro finestrino*). Uh! uh! e comme chiove, comme chiove... ne, vuje ve ne site addonate, che la tempesta è scoppiata...

2. Paz. Chichirichì...

1. Paz. Meò, cubò, cubò...

4. Paz. (*Da un altro finestrino*). Signori miei, ma questa che creanza è; mi pare che io sto applicato pei fatti miei. Voi sapete che io son D. Tiritofalo, casa di Commercio di prima forza; sto facendo una operazione commerciale di un centesimo meno un milione, e voi ve ne venite... silenzio....

Tutti. (*Lo fischiano*).

4. Paz. Grazie tante, ma veramente vi ringrazio assai, assai, assai.

5. Paz. (*Ad un altro finestrino, rivolgendosi al primo pazzo*). Anima dell'anima mia, core del mio core; come stai, stai bene; uh! quanto sei bella, io ti amo, ti amo, e... e tu (*al 2. pazzo*) tu che ce faje affacciata a lo barcone, faccia tosta, faccia tosta, va te cocca... (*al 3. pazzo*). E tu, vuò j a scioscià lo fuoco, vide che la dose de la limonata a pronta e si non miette le pampuglie dinto è lo furno non se po... (*al 4. pazzo*). E tu, non vuò j a la scola, vi ca io te strusci...

Ah! aggio capito; mo v' acconcio io... (*lega un lenzuolo al finestrino e reggendosi allo stesso, sende nel camerone.*) Olà, ecco Rinaldo in campo, all' armi, all' armi .. (*cacciando da sotto l'abito un clarinetto.*)

1. Paz. Ah! tu si sciso, e quanno è chesto mo mmo pur' io, e bonanotte.... (*scende nello stesso modo*). Io me metto a scampanià.... cubò, cubò, cubò.. .

4. Paz. Ah! ne.... (*scende nello stesso modo*). Io debbo fare un osservazione di un centesimo meno un milione....

3. Paz. (*c. s*) Uh! e comme chiove, comme chiove...

2. Paz. (*c. s. ed altri pazzi nello stesso modo da diversi finestrini*). Chichirichì, faccio l'uovo e me ne fujo...

5. Paz. All'armi.... (*brandisce il clarinetto*).

Tutti. All' armi.... (*Tutti brandiscono uno strumento. Il 5. pazzo si mette in mezzo. e comincia*) doneto mio doneto, pazzo, stuoteco e scostumeto... Ah!... (*si sente rumore di pazzi*) Is. is, is ..

Tutti. Is. is, is... (*si nascondono tutti, accovacciandosi in terra e coprendosi con le lenzuole, che staccheranno dai finestrini, formando come tanti involti da lavandaie per terra.*)

## SCENA III.

**Pulcinella, Custode**, e detti.

Cus. (*Apre il Cancello in fondo, e spinge Pulcinella nello stanzone*, Zitto, entra...

Pul. Ma....

Cus. Entra...

Pul. Ma nonsignore....

Cus. (*Mostrandogli un bastone*) Entra... (*lo spinge e chiude il Cancello, e via*)

Pul. Mamma mia bella, e che autro guajo aggio passato, e addò autro m'hanno menato a me povero scasato. Petrù... Petrù... auh! mannaggia quanno maje addeventaje Petruccio... nfino a mo, non aggio passato autro che no cuofeno de disgrazie... L'eredità, unica l'eredità..... dalle doje..... lo spireto..... e mo pe ghionta de ruotolo m' hanno pigliato pe pazzo, e.. auh! chiste addò autro m'hanno nzerrato addò autro...ah! ca io proprio non me ne fido cchiù..... ( *si butta a sedere sopra uno dei pazzi, che ricevendo il peso sopra si agita muovendosi* ).

Pul. Ah!... chià, chià che rrobb'è? mamma mia bella, ccà se more; scappammo... (*c. s. ad un altro pazzo*) Ccà pure, guè, pe carità, chesta che cancaro è... ( *c. s. ad un altro pazzo* ). Ah!... ccà pure... (*c. s. ad uno ad uno, fino a che si altera tremando e viene avanti* ). Ah! ca chesta non è cosa bona... e io doppo che m'aggio posto chello poco de semmentella co lo spireto, mo purzì ccà, e... (*da sotto gl'involti si comincia a sentire un preludio di musica, indicando il Miserere del trovatore*)

Pul. Ah!... e chd' è chesto; cca cantano l'assequio a me poveriello... ( *Appaurato si rifugge in un angolo della Scena*)

I Pazzi. (*Dopo di aver fatto da sotto i lenzuoli il motivo del Miserere del Trovatore, a poco a poco si alzano, e sfilando uno appres-*

*so all'altro, suonano quello del Simone Boccanegra...)*

PUL. Ah !... Poveriello me, cancaro, ca chiste songo tutte li pazze !... ah !... mo ce songo capitato proprio tunno de palla.... ( *va per fuggire, ma si trova in mezzo, circondato da tutti, che seguitando a suonare il pezzo del Simone Boccanegra, quando hanno finito. dicono*)

1. PAZ. Alto. Guarda a voi, fissi.

PUL. Ah !... mo songo addeventate sordate mo... Auh ! poveriello a me, addò cancaro songo ammattuto.

1. PAZ. Mio caro amico... (*stringendo la mano a Pulcinella* ).

2. PAZ. Gentilissimo.... (*c. s.*)

3. PAZ. Come state, state tanto bello, che pozzate schiattà....

PUL. Mille grazie, ve lo renno al doppio, mo proprio....

4. PAZ. Mio carissimo D. Eleuterio.... (*c. s.*)

5. PAZ. (*Lo abbraccia e lo bacia.*) E voi già sapete, che ci siamo. La cosa è fatta ?...

PUL. Che cosa ?....

5. PAZ. Se... quatto... sette... treje... ( *giocando alla Morra.*)

GLI ALTRI. Cinco, sette, tutte... ( *obbligano Pulcinella a giocare...*)

PUL. Quatto, otto, nove.... (Miette no pereltiello de gragnano)

5. PAZ. Musica.... Musica.... Musica.... (*prendono degli abiti Teatrali e vestono Pulcinella indi cominciano il pezzo del Macbeth delle Streghe. e Pulcinella risponde a concerto, formando in tal modo la parodia di tal pezzo. Finito il quale, Pulcinella resta abbat-*

*uto e sfiatato, ed i pazzi scappano tutti per diverse vie.)*

## SCENA IV.

**Pulcinella**, solo, poi **Lucantonio**, e **Custode**....

PUL. Ah! poveriello me, poveriello me, che io non ne pozzo cchiù; ajutateme, ajutateme, ca io mo moro.... Custode, Miedece, diavole, ca io non me ne fido cchiù, non me ne fido cchiù, aiutateme... apriteme, apriteme, sinò songo arrivato....

CUS. *(Di fuori il Cancello, premurato da Lucantonio).* Ma io ve aggio ditto, che non ve pozzo apri, si non aggio l'ordine de D. Litterio lo Miedeco...

LUC. Ma io debbo entrare per forza, debbo osservare l'ammalato... aprite, aprite, aprite...

PUL. D. Lucantò, D. Lucantò, pe carità, vienetenne... io me ne voglio fui de ccà... arape arape, pe carità...

CUS. Ma io....

LUC. E vanne al diavolo, lasciami entrare.... *(Spinge via il Custode, apre il Cancello ed entra)*, Petruccio, Petruccio mio...

PUL. D, Lucantò, fuimmo...

LUC. Ma come mai ti è succeduto questa sventura della pazzia?..

PUL. Vattenne, vattenne, ca io non so pazzo.., io tenco tutte le chiancarelle ncapo; chillo è stato lo fatto de lo Spireto, che, ma no io.. facimmo...

LUC. Eh! io sono andato a capire, che qui la faccenda si è fatta per tutt' altra ragione; sì

vuol profittare di questa tua pretesa pazzia, e... Andiamo via...

PUL. Fuimmo...

## SCENA V.

**Litterio, Custode, Anacleto, Andreuccio** e detti.

LIT. Ma chi v' ha ordinato d' aprì lo Canciello, chi v' ha ditto de fà visità lo pazzo a n' altro, che...

CUS. Ma chillo signore, ha voluto pe forza...

LIT. Che forza e forza, che cià comanno io, io songo lo Miedeco de lo stabilimento e nisciun' autro se ha da incarricà de chello che appartiene a me. Lo pazzo...

LUC. Oh! alle corte, signor D. Litterio, io ho l' onore di dirvi, che questo Signore non è pazzo.

LIT. È pazzo, più che pazzo, e come tale sopra dimanda della matrigna D. Antonietta, si andrà a formulare una dimanda di Interdizione per l' erede...

AUC. Ed è giustissimo, e sto Signore n' è incaricato, come Avvocato.

ANE. Pe me come avvocato lo farraggio, ma me riserba però, che doppo d' essere spicciato sto primmo fatto, aggio da dà na risposta a tutte quante comme se la mmeretano rispettivamente...

LUC. Questo è un intrigo, Petruccio non è pazzo e voi altri volete trar partito da questa finzione; ma io sarò capace di farmi rendere ragione, e voi...

PUL. Jammoncenne.... mall' arma vosta jammoncenne...

LIT. Che ghi e ghi, che io non lo permetto. Non fate uscire nessuno, non fate entrare anima vivente...

## SCENA VI.

**Coladomenico, Marianna, Teresina, Menica, Antonietta, Michelina, Ceccia**, e detti.

COL. Ma io aggio da trasì; ma soréma, ma nepotema hanno da trasì... eh! tu D. Litté, è inutile che daje ordene e contrordene... Coladomenico, Marianna e Teresina, formano la famiglia Ponianfoccia. li ponianfaccia se fanno strata a pe lloro a botte de lo cognome, che portano. Ccà de che se tratta?... Petruccio è pazzo, non è pazzo, sto cancaro de fatto, se po o non se po sapè?... Nuje ncoppa a la casa, avimmo ricevuto n' antraggio, e ne volimmo cunto...

LIT. Un oltraggio!...

MAR. Donna Meneca, nientemeno ce ne ha cacciate, comme si la casa fosse ancora rrobba lloro...

TER. Mentre io songo la sposa dell'Erede D. Petruccio...

MEN. Cioè pe mo, D. Petruccio è pazzo, figliema comme mogliera de lo muorto lo farrà interdì. nuje pe mo avimmo d' asci fora...

ANT. Sicuramente, lo non transiggo co li drittè mieje...

MIC. (Ceccia mia, Andreuccio sta llà)

Cec. (Auh! si non ve l'avisseve disgustato, quanto sarria stato meglio.)

Luc. Ma un momento.... Oramai la faccenda va troppo per le lunghe, ed io non soffro sopraffazioni...

Pul. Jammoncenne...

Col. Ccà sta Coladomenico, e si quaccheduno vo fà e vo dicere, io songo capace...

Lit. De fà che cosa.... La legge deciderà...: Petruccio è pazzo!...

Luc. Petruccio non è pazzo!...

## SCENA VII.

**Petruccio, Bernardo** e detti.

Pet. *(Dal Cancello)* E ave ragione, Petruccio non è pazzo e non è stato maje pazzo, pecchè Petruccio so io.

Tutti. Gnò!...

Luc. Petruccio;...

Mar. )
Ter. ) Oh!...
Col. )

Pul. E comme! chisto da cuorpo a lo Pappavallo è tornato a venì ccà.

Lit. N' autro Erede!...

Pet. E si non me schifate, lo vero, lo legittimo. Ah, ah, ah! D. Lucantò, jateme dicenno; comme mentre io era lo carito, lo discepolo, lo figlio vuosto, po, quanno sto figlio vuosto doppo d' avè passato na vita sana senza sapè chi era, ave la fortuna de restà ricco, e poterse mettere, in sù le facite sto tradimento, ammentanno tanta papocchie, e mbroglianno a me poveriello, che si non era na

combinazione, che m ha fatto conoscere zio Bernardo.

BER. A li commanne vuoste D. Lucantò; e vuje me avite da sapè, pecchè site venuto cchiù de na vota a la casa mia, nzieme co D. Procopio quanno era vivo nepotema Giovannella..

LUC. Bernardo !... Ah !...

PET. Me disteve a rendennere, che io aveva acciso Pulcinella, mentre chillo e bivo e sano,e..

PUL. Comme, comme e io...

PET. Te veviste lo fatto de la trasmigrazione Pitagorica, credenno d' essere muorto e tornato a nascere addeventato Petruccio; ma siente a me, chesta è na fandonia.

LIT. Nientemeno che la Metempsicosi; ah ! che sciocchezza...

PUL. Nientemeno de chesto !... addonca io, non so state muorto seje mise ?...

PET. Manco pe suonno, ma non haje fatto autro che dormì pe no paro d'ore, comme me spiegaje no Dottore.

PUL. E non addeventaje Vermiciello !...

PET. E manco strangolaprevete. Intanto a li corte, venimmo a nuje. D. Lucantò, la mbroglia s' è scoperta o ramma lo meglio che potite fa mo. e de confessà lo tutto, aspettà che io songo lo vero Petruccio...

PUL. E chesta è lo vero, io so stato sempe Pulecenella, e co tutto ca isso m' ha ditto ca era juto ncuorpo a te, sempe Pulecenella me songo creduto...

LUC. (La mbroglia è scoperta ; Marià, Coladomè che facimmo ?...)

MAR. (E che volimmo fà...coll'aiuto de lo cielo.)

COL. (Chiammo li spalle, e scanzammo quacche cchiuoppeto cchiù serio...)

Luc. Mio caro Petruccio, perdonami, e...

Pet. Zitto, zitto, vuje site stato chillo che m'avite fatto da patre, e io co tutto che songo no scemolillo, e vuje me avite fatto chillo bazzicotto, pure seguenno li conziglie de zio Bernardo, me scordo de tutto: ve perdono, aizo la mano, ve segultarraggio a tenè co me; sposateve Marianna, tu, povero scemone, pigliate Teresina, ritornammo impace....

Luc. Ah!...: mio caro figlio, confesso che ho avuto torto...

Mar. Petruccio mio...

Pul. Acchiappa, che te lo mmiereto... *(lo bacia)*

Ter. Buono quanto a lo pane...

Mén. Chisto tratto che avite fatto, me fà ascì ncampo a me, e me fà dicere...

Mic. Che pe causa vosta, io songo restata a lo scuro...

And. E questo è certo, perchè coll' erede in apparenza tutto è ghiuto a monte; co me, avenno visto de che panne vestive, purzì te ne può scorda, e io ve saluto... Signori miei... *(via)*

Pet. Ah, ah, ah!...., e chesto pure s' acconcia. Vuje site la vedova de papà, avite da restà in casa vuje ne site la mamma potite restà in casa, vuje che site la sorella cchiù piccola, che saccio, sì volite restà in casa...

Mic. Ah!...

Lit. Benissimo.

Aua. Magnificamente.

Cec. (Mena mo facite priesto, primma ca ve scappa chist' autro lenzulo.)

Mic. Chesta e la mano mia.

Ber. Ebbiva Petruccio, haje seguito tutte li consiglie mieje, e lo cielo te benedica.

Pet. Allegramente, allegramente mo... Pulicenè

Digitized by Google

tenimmo mente tu a senistra e io a deri ta.. *(indicando le due spose)* che te pare, è meglio de fà chesta trasmigrazione, o chella che già haie fatta, seconno D. Lucantonio?

PUL. Eh! pe me ntanto, me contento cchiù de chesta, ca signoria?

PET. Pur'io dico lo stesso, pecchè chesta trasmigrazione ccà, me farrà, spero pe sempe felice...

PUL. E chest'autra purzì a me... ma pe farce veramente contente ntutto e pe tutto, nuje duje, e tutte li compagne nuoste, avarriamo da fà n' autra trasmigrazione...

PET. Ncuorpo a chi?

PUL. A lo prubbeco, che compatenno l' autore de sta pazziella, Pitagorica, ce faciarrà bona faccia, assenno certo, che si isso nce ncoraggiarrà, comme sempe ce ncoraggia, nuje tutte, Pitagoricamente lo farrimmo trasì dinto a lo core nuosto, e ce lo tenarrimmo centrellato e contrapuntato pe sempe.

Fine del Secondo Atto

**Fine della Seconda parte**

**Fine della Commedia**

Digitized by Google